

Iniciativa Salud Mesoamérica (ISM)

Encuesta de hogares - Módulo 1

0%**Collection:** LOGIN**Contains:** DATSTAT_ALTPIDIniciativa Salud Mesoamérica (ISM)
Panamá

Página de inicio de la Encuesta de Hogares

Sección 1: Datos demográficos y antecedentes del hogar

Question: DATSTAT_ALTPID
Required

ID:

Collection: MODULE_1**Contains:** FRONTCOVER_AND_CONSENT_1, HOUSEHOLD_ROSTER, HOUSEHOLD_CHARACTERISTICS, HOUSEHOLD_EXPENDITURES, HOUSEHOLD_EXPOSURE_SOC, WATER_SAMPLE, INTERVIEWER_NOTES**Collection:** FRONTCOVER_AND_CONSENT_1**Contains:** MUNICIPAL, SEG, NHOGAR, ID_INTERVIEWER_HH, ID_SUPERVISOR_HH, REPLACEMENT_HH, REPLACEMENT_HH_SPEC

Información de la portada

Question: MUNICIPAL
Required

Scale Summary

Code	Label	Show-If
1	Bocas del Toro	
2	Chiriquí	
3	Coclé	
4	Colón	
5	Darién	
6	Herrera	
7	Los Santos	
8	Panamá	
9	Panamá Oeste	
10	Veraguas	
11	Emberá	
12	Guna Yala	
13	Ngäbe-Buglé	
99	Otros, especificar	



1. Identificación del provincia/comarca:

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

-- Seleccione una opción --

Question: SEG

Required

2. Segmento:

Question: NHOGAR
Required

3. Número del hogar:

Por favor verificar que el segmento y el hogar están correctos; ellos son diferentes del Datstat ID. Si ha elegido una encuesta en error; por favor notificar su supervisor.

Question: ID_INTERVIEWER_HH
Required

4. Código del entrevistador:

Question: ID_SUPERVISOR_HH
Required

5. Código del supervisor:

Custom Layout Question: TODAY_DATE

6. ¿Cuál es la fecha de hoy?

Día Mes Año **Question: REPLACEMENT_HH**
Required**Scale Summary**

Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	



7. ¿Es este un hogar de reemplazo?

- ☐ Sí
☐ No

Question: REPLACEMENT_HH_SPEC**Required****Show if:** (REPLACEMENT_HH = 1:[Sí])

8. ¿A qué hogar reemplaza?

ID del hogar reemplazado (Segmento # + Hogar #):

El módulo sobre Datos demográficos y antecedentes del hogar debe ser contestado por el jefe/la jefa del hogar o el adulto que tenga más conocimiento acerca de los miembros del hogar, pero es aceptable que otros miembros del hogar que estén en la habitación ayuden a contestar estas preguntas.

Collection: HOUSEHOLD_ROSTER**Contains:** HH_AVAIL, HH_CONSENT, HH_NEWMEMBERS, HH_MEMBERS, HH_MEMBER_ROSTER**Question: HH_AVAIL**
Required**Scale Summary**

Code	Label	Show-If
------	-------	---------

1	El jefe/la jefa del hogar está disponible	
2	El jefe/la jefa del hogar no está disponible, pero otra persona puede responder	
3	El jefe/la jefa del hogar no está disponible; <i>programar una nueva visita</i>	
4	Se negó	



9. ¿Podría hablar con el jefe/la jefa del hogar (o el miembro del hogar que tenga más conocimiento sobre el hogar)?

¿Beđeaida buka nau deđe bema boró me (dröä, dyora), maeburu dewara nau kuaría dyi biara nau diguiđa bema kauára búa?

¿Mu iekajuchiru chi di papdei?

¿Nabir an summagge negsedidbo(Massered, sulir e ome, sulir doa bur weg nue be mar wisi)?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ El jefe/la jefa del hogar está disponible
- ☐ El jefe/la jefa del hogar no está disponible, pero otra persona puede responder
- ☐ El jefe/la jefa del hogar no está disponible; *programar una nueva visita*
- ☐ Se negó

Jump-To: JMP2

Description:

Jump-To-Item: HEADER_INT_NOTES

Jump-If: (HH_AVAIL = 4:[Se negó]) or (HH_AVAIL = 3:[El jefe/la jefa del hogar no está disponible; programar una nueva visita])

Buenos días. Venimos por parte de Fundación Universidad del Valle. Estamos visitando algunos hogares para estudiar y poder mejorar las condiciones de salud. Compañeros de nuestro equipo vinieron a este hogar hace unos días, y ahora quisiéramos hacerle otras preguntas.

Entrevistador:

Lea el consentimiento informado y solicite el consentimiento firmado. Explique el estudio subrayando el beneficio que le dará al hogar conocer el estado de nutrición y anemia de los niños.

Question: HH_CONSENT

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	



10. Consentimiento obtenido

- ☐ Sí
- ☐ No

Jump-To: JMP3

Description:

Jump-To-Item: HEADER_INT_NOTES

Jump-If: (HH_CONSENT = 0:[No])

Sección 1: Lista de miembros nuevos del hogar

Para empezar, le voy a leer el listado de mujeres y niños del hogar que se elaboró en la visita anterior. Por favor indíqueme si está completa o si necesitamos incluir a alguien más.

Entrevistador: lea la lista de mujeres y niños del hogar y verifique si está completa.

Question: HH_NEWMEMBERS**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	



11. ¿Hay alguna mujer elegible (de 15-49 años) o niños (de 0-59 meses) en este hogar que no estaban registrados en el censo?

¿Baka nan déde wera poa (15-49) mabe uarrazake ewa toda (0-59) jedeko béa?

Panem aujunum ui (15-49) o chai (0-59) agad mug esapee obam?

Omegan (birga ambe gaga addar gueb birga durbo gaga addar gagabagguebag) gueb burwigangad (Nii nigad gueb birga addar nigased)

☐ Sí

☐ No

Entrevistador:

- Complete la lista del hogar con la información proporcionada por el jefe/la jefa del hogar o por el miembro del hogar más informado

1. Nombre (las dos primeras letras del primer nombre y las dos primeras letras del apellido)
2. Sexo
3. Edad
4. Fecha del nacimiento
5. Relación con el jefe/la jefa del hogar
6. Estado civil (si tiene 15 años o más)
7. CÓDIGO DE ID de la madre (si el niño es menor de 5 años)
8. CÓDIGO DE ID del padre (si el niño es menor de 5 años)
9. Idiomas
10. Afiliación Indígena

Question: HH_MEMBERS**Required****Show if:** (HH_NEWMEMBERS = 1:[Sí])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	



12. ¿Cuántos miembros (mujeres elegibles (de 15-49 años) o niños (de 0-59 meses)) viven en este hogar que no estaban registrados en el censo?

Jumasa panuun wera poa (15-14) mabe uarrazake ewa toda (0-59) jedeko bea?

-- Seleccione una opción --

Collection: HH_MEMBER_ROSTER**Contains:** HH_MEMBER_1, HH_MEMBER_2, HH_MEMBER_3, HH_MEMBER_4, HH_MEMBER_5**Show if:** (HH_NEWMEMBERS = 1:[Sí])**Collection:** HH_MEMBER_1**Contains:** HH_NAME_1, HH_SEX_1, HH_AGE_YR_1, HH_AGE_MON_1, HH_DOB_1_DAY, HH_DOB_1_MON, HH_DOB_1_YR, HH_RELATION_1, HH_MARITAL_1, ID_ROSTER_MOM_1, ID_ROSTER_DAD_1, HH_LANG_1, HH_INDIG_1, HH_INDIG_TYPE1**Show if:** (HH_MEMBERS >= 1:[01])

Miembro 1A

Question: HH_NAME_1**Required**

13. (1) NOMBRE

(1) Trü

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũg^Λ wërā, warra kaibéa dyi trũ, eda censode béaë, jarada?

Jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Igi nugmala we enug masurmalad, mesega?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

Question: HH_SEX_1

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Hombre	
2	Mujer	



14. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

Ibua we ?

☐ Hombre

☐ Mujer

Question: HH_AGE_YR_1

Required



15. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasaũã erob^Λ ?

Kaar añ weisi ?

Iggi birga niga ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

Question: HH_AGE_MON_1

Required

Show if: (HH_AGE_YR_1 <= 4)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	(HH_AGE_YR_1 = 0)
2	02	(HH_AGE_YR_1 = 0)
3	03	(HH_AGE_YR_1 = 0)
4	04	(HH_AGE_YR_1 = 0)
5	05	(HH_AGE_YR_1 = 0)
6	06	(HH_AGE_YR_1 = 0)
7	07	(HH_AGE_YR_1 = 0)
8	08	(HH_AGE_YR_1 = 0)
9	09	(HH_AGE_YR_1 = 0)
10	10	(HH_AGE_YR_1 = 0)
11	11	(HH_AGE_YR_1 = 0)
12	12	(HH_AGE_YR_1 = 1)
13	13	(HH_AGE_YR_1 = 1)

14	14	(HH_AGE_YR_1 = 1)
15	15	(HH_AGE_YR_1 = 1)
16	16	(HH_AGE_YR_1 = 1)
17	17	(HH_AGE_YR_1 = 1)
18	18	(HH_AGE_YR_1 = 1)
19	19	(HH_AGE_YR_1 = 1)
20	20	(HH_AGE_YR_1 = 1)
21	21	(HH_AGE_YR_1 = 1)
22	22	(HH_AGE_YR_1 = 1)
23	23	(HH_AGE_YR_1 = 1)
24	24	(HH_AGE_YR_1 = 2)
25	25	(HH_AGE_YR_1 = 2)
26	26	(HH_AGE_YR_1 = 2)
27	27	(HH_AGE_YR_1 = 2)
28	28	(HH_AGE_YR_1 = 2)
29	29	(HH_AGE_YR_1 = 2)
30	30	(HH_AGE_YR_1 = 2)
31	31	(HH_AGE_YR_1 = 2)
32	32	(HH_AGE_YR_1 = 2)
33	33	(HH_AGE_YR_1 = 2)
34	34	(HH_AGE_YR_1 = 2)
35	35	(HH_AGE_YR_1 = 2)
36	36	(HH_AGE_YR_1 = 3)
37	37	(HH_AGE_YR_1 = 3)
38	38	(HH_AGE_YR_1 = 3)
39	39	(HH_AGE_YR_1 = 3)
40	40	(HH_AGE_YR_1 = 3)
41	41	(HH_AGE_YR_1 = 3)
42	42	(HH_AGE_YR_1 = 3)
43	43	(HH_AGE_YR_1 = 3)
44	44	(HH_AGE_YR_1 = 3)
45	45	(HH_AGE_YR_1 = 3)
46	46	(HH_AGE_YR_1 = 3)
47	47	(HH_AGE_YR_1 = 3)
48	48	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
49	49	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
50	50	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
51	51	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
52	52	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
53	53	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
54	54	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
55	55	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
56	56	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
57	57	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
58	58	(HH_AGE_YR_1 >= 4)
59	59	(HH_AGE_YR_1 >= 4)



16. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

-- Seleccione una opción --

(4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO

Question: HH_DOB_1_DAY

Required

Show if: (HH_AGE_MON_1 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	1	
2	2	
3	3	
4	4	
5	5	
6	6	
7	7	
8	8	
9	9	

10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	31	



17. Día:

Question: HH_DOB_1_MON**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_1 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Enero	
2	Febrero	
3	Marzo	
4	Abril	
5	Mayo	
6	Junio	
7	Julio	
8	Agosto	
9	Septiembre	
10	Octubre	
11	Noviembre	
12	Diciembre	



18. Mes:

Question: HH_DOB_1_YR**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_1 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2012	2012	
2013	2013	
2014	2014	
2015	2015	
2016	2016	
2017	2017	
2018	2018	



19. Año:

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

Question: HH_RELATION_1**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
01	Es jefe del hogar	
02	Esposo / Esposa	
03	Hijo biológico	
04	Hijo adoptivo/hijastro	
05	Nieta/nieto	
06	Sobrina/sobrino	
07	Madre / padre	
08	Hermana/hermano	
09	Nuera/verno	
10	Cuñada/cuñado	
11	Abuela/abuelo	
12	Suegra / suegro	
13	Otro pariente	
14	Persona no emparentada	
15	Pareja	
16	Otro (especificar):	



20. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

We be ibua ?

- ☐ Es jefe del hogar
☐ Esposo / Esposa
☐ Hijo biológico
☐ Hijo adoptivo/hijastro
☐ Nieta/nieto
☐ Sobrina/sobrino
☐ Madre / padre
☐ Hermana/hermano
☐ Nuera/verno
☐ Cuñada/cuñado
☐ Abuela/abuelo
☐ Suegra / suegro
☐ Otro pariente
☐ Persona no emparentada
☐ Pareja
☐ Otro (especificar):

Question: HH_MARITAL_1**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_1 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Soltero / Soltera	
2	Casado	
3	Union libre / con pareja	
4	Divorciado	
5	Separado	
6	Viudo	
7	Otros	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



21. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?
 ¿Bura deubuu o quimabarabu ?
 ¿Paarn jagata panu ?
 Be iggi ?

- ☐ Soltero / Soltera
☐ Casado
☐ Union libre / con pareja
☐ Divorciado
☐ Separado
☐ Viudo
☐ Otros
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Aquí están los nombres y las edades de los mujeres en este hogar a partir del censo.

- ID del censo {UserData: LINKED_ID1}: {UserData: LINKED_NAME1}, tiene {UserData: AGE_YR1} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID2}: {UserData: LINKED_NAME2}, tiene {UserData: AGE_YR2} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID3}: {UserData: LINKED_NAME3}, tiene {UserData: AGE_YR3} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID4}: {UserData: LINKED_NAME4}, tiene {UserData: AGE_YR4} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID5}: {UserData: LINKED_NAME5}, tiene {UserData: AGE_YR5} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID6}: {UserData: LINKED_NAME6}, tiene {UserData: AGE_YR6} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID7}: {UserData: LINKED_NAME7}, tiene {UserData: AGE_YR7} años

Question: ID_ROSTER_MOM_1

Required

Show if: (HH_AGE_YR_1 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	

24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
00	No está viva/no vive en el hogar	



22. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

-- Seleccione una opción --

**Question:** ID_ROSTER_DAD_1**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_1 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
00	No está vivo/no vive en el hogar	



23. (8) CÓDIGO DE ID DEL PADRE

-- Seleccione una opción --

**Question:** HH_LANG_1**Minimum checks:** 1**Show if:** (HH_AGE_YR_1 >= 5)

24. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare beḑeada b̧ara beḑeabari ?

¿Kan meu iekaje ?

Ibu gaga summagge ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

☐ Español☐ Buglere

- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Kuna (Frontera)
- ☐ Kuna (San Blas)
- ☐ Ngäbere
- ☐ Ingles criollo
- ☐ Francés criollo
- ☐ Teribe
- ☐ Woun Meu
- ☐ Chino Hakka
- ☐ Chino Yue
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_1

Required

Show if: (HH_AGE_YR_1 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2	Negra	
3	Mulata	
4	Blanca	
5	Mestiza	
1	Indígena	
995	Otro (especifique)	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



25. ¿ se considera blanca, mestizo, mulato, negro, indígena, u otra?

- ☐ Negra
- ☐ Mulata
- ☐ Blanca
- ☐ Mestiza
- ☐ Indígena
- ☐ Otro (especifique)
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_TYPE1

Minimum checks: 1

Maximum checks: 1

Show if: (HH_AGE_YR_1 >= 15)



26. ¿A cual de los siguientes pueblos indígenas o etnias pertenece ?

- ☐ Español
- ☐ Bokota, Bocas del Toro
- ☐ Embera
- ☐ Guaymí
- ☐ Kuna
- ☐ Ngöbe-Buglé
- ☐ Talamanca
- ☐ Teribe

- ☐ Wounaan
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Collection: HH_MEMBER_2

Contains: HH_NAME_2, HH_SEX_2, HH_AGE_YR_2, HH_AGE_MON_2, HH_DOB_2_DAY, HH_DOB_2_MON, HH_DOB_2_YR, HH_RELATION_2, HH_MARITAL_2, ID_ROSTER_MOM_2, ID_ROSTER_DAD_2, HH_LANG_2, HH_INDIG_2, HH_INDIG_TYPE2

Show if: (HH_MEMBERS >= 2:[02])

Miembro 2A

Question: HH_NAME_2
Required



27. (1) NOMBRE

(1) Trũ

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũg^Λ wěřă, warra kaibéa dyi trũ, eđa censode béaě, jarada?

jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Igi nugmala we enug masurmalad, mesega?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

Question: HH_SEX_2
Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Hombre	
2	Mujer	



28. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

Ibua we ?

☐ Hombre

☐ Mujer

Question: HH_AGE_YR_2
Required



29. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasaũă erob^Λ ?

Kaar añ weisi ?

Iggi birga niga ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

**Question:** HH_AGE_MON_2**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_2 <= 4)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	(HH_AGE_YR_2 = 0)
2	02	(HH_AGE_YR_2 = 0)
3	03	(HH_AGE_YR_2 = 0)
4	04	(HH_AGE_YR_2 = 0)
5	05	(HH_AGE_YR_2 = 0)
6	06	(HH_AGE_YR_2 = 0)
7	07	(HH_AGE_YR_2 = 0)
8	08	(HH_AGE_YR_2 = 0)
9	09	(HH_AGE_YR_2 = 0)
10	10	(HH_AGE_YR_2 = 0)
11	11	(HH_AGE_YR_2 = 0)
12	12	(HH_AGE_YR_2 = 1)
13	13	(HH_AGE_YR_2 = 1)
14	14	(HH_AGE_YR_2 = 1)
15	15	(HH_AGE_YR_2 = 1)
16	16	(HH_AGE_YR_2 = 1)
17	17	(HH_AGE_YR_2 = 1)
18	18	(HH_AGE_YR_2 = 1)
19	19	(HH_AGE_YR_2 = 1)
20	20	(HH_AGE_YR_2 = 1)
21	21	(HH_AGE_YR_2 = 1)
22	22	(HH_AGE_YR_2 = 1)
23	23	(HH_AGE_YR_2 = 1)
24	24	(HH_AGE_YR_2 = 2)
25	25	(HH_AGE_YR_2 = 2)
26	26	(HH_AGE_YR_2 = 2)
27	27	(HH_AGE_YR_2 = 2)
28	28	(HH_AGE_YR_2 = 2)
29	29	(HH_AGE_YR_2 = 2)
30	30	(HH_AGE_YR_2 = 2)
31	31	(HH_AGE_YR_2 = 2)
32	32	(HH_AGE_YR_2 = 2)
33	33	(HH_AGE_YR_2 = 2)
34	34	(HH_AGE_YR_2 = 2)
35	35	(HH_AGE_YR_2 = 2)
36	36	(HH_AGE_YR_2 = 3)
37	37	(HH_AGE_YR_2 = 3)
38	38	(HH_AGE_YR_2 = 3)
39	39	(HH_AGE_YR_2 = 3)
40	40	(HH_AGE_YR_2 = 3)
41	41	(HH_AGE_YR_2 = 3)
42	42	(HH_AGE_YR_2 = 3)
43	43	(HH_AGE_YR_2 = 3)
44	44	(HH_AGE_YR_2 = 3)
45	45	(HH_AGE_YR_2 = 3)
46	46	(HH_AGE_YR_2 = 3)
47	47	(HH_AGE_YR_2 = 3)
48	48	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
49	49	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
50	50	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
51	51	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
52	52	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
53	53	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
54	54	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
55	55	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
56	56	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
57	57	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
58	58	(HH_AGE_YR_2 >= 4)
59	59	(HH_AGE_YR_2 >= 4)



30. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

-- Seleccione una opción --

(4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO

Question: HH_DOB_2_DAY**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_2 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	1	
2	2	
3	3	
4	4	
5	5	
6	6	
7	7	
8	8	
9	9	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	31	



31. Día:

-- Seleccione una opción --

Question: HH_DOB_2_MON**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_2 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Enero	
2	Febrero	
3	Marzo	
4	Abril	
5	Mayo	
6	Junio	
7	Julio	
8	Agosto	
9	Septiembre	
10	Octubre	
11	Noviembre	
12	Diciembre	



32. Mes:

-- Seleccione una opción --

Question: HH_DOB_2_YR

Required

Show if: (HH_AGE_MON_2 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2012	2012	
2013	2013	
2014	2014	
2015	2015	
2016	2016	
2017	2017	
2018	2018	



33. Año:

-- Seleccione una opción --

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

Question: HH_RELATION_2

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
01	Es jefe del hogar	
02	Esposa / Esposo	
03	Hijo biológico	
04	Hijo adoptivo/hijastro	
05	Nieta/nieto	
06	Sobrina/sobrino	
07	Madre / padre	
08	Hermana/hermano	
09	Nuera/verno	
10	Cuñada/cuñado	
11	Abuela/abuelo	
12	Suegra / suegro	
13	Otro pariente	
14	Persona no emparentada	
15	Pareja	
16	Otro (especificar):	



34. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

We be ibua ?

- ☐ Es jefe del hogar
- ☐ Esposa / Esposo
- ☐ Hijo biológico
- ☐ Hijo adoptivo/hijastro
- ☐ Nieta/nieto
- ☐ Sobrina/sobrino
- ☐ Madre / padre
- ☐ Hermana/hermano
- ☐ Nuera/verno
- ☐ Cuñada/cuñado
- ☐ Abuela/abuelo
- ☐ Suegra / suegro
- ☐ Otro pariente

- ☐ Persona no emparentada
- ☐ Pareja
- ☐ Otro (especificar):

Question: HH_MARITAL_2

Required

Show if: (HH_AGE_YR_2 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Soltero / Soltera	
2	Casado	
3	Union libre / con pareja	
4	Divorciado	
5	Separado	
6	Viudo	
7	Otros	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



35. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?

¿Bura deubuu o quimabarabu ?

¿Paarn jagata panu ?

Be iggi ?

- ☐ Soltero / Soltera
- ☐ Casado
- ☐ Union libre / con pareja
- ☐ Divorciado
- ☐ Separado
- ☐ Viudo
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Aquí están los nombres y las edades de los mujeres en este hogar a partir del censo.

- ID del censo {UserData: LINKED_ID1}: {UserData: LINKED_NAME1}, tiene {UserData: AGE_YR1} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID2}: {UserData: LINKED_NAME2}, tiene {UserData: AGE_YR2} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID3}: {UserData: LINKED_NAME3}, tiene {UserData: AGE_YR3} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID4}: {UserData: LINKED_NAME4}, tiene {UserData: AGE_YR4} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID5}: {UserData: LINKED_NAME5}, tiene {UserData: AGE_YR5} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID6}: {UserData: LINKED_NAME6}, tiene {UserData: AGE_YR6} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID7}: {UserData: LINKED_NAME7}, tiene {UserData: AGE_YR7} años

Question: ID_ROSTER_MOM_2

Required

Show if: (HH_AGE_YR_2 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If

1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	1A -	
00	No está viva/no vive en el hogar	



36. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

-- Seleccione una opción --



Question: ID_ROSTER_DAD_2

Required

Show if: (HH_AGE_YR_2 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	

26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	1A -	
00	No está vivo/no vive en el hogar	



37. (8) CÓDIGO DE ID DEL PADRE

-- Seleccione una opción --

**Question:** HH_LANG_2**Minimum checks:** 1**Show if:** (HH_AGE_YR_2 >= 5)

38. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare bedeada b̃ara bedeabari ?

¿Kan meu iekaje ?

Ibu gaga summagge ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
☐ Buglere
☐ Emberá (Norte)
☐ Emberá-Catío
☐ Epena
☐ Kuna Yala
☐ Kuna (Frontera)
☐ Kuna (San Blas)
☐ Ngäbere
☐ Ingles criollo
☐ Francés criollo
☐ Teribe
☐ Woun Meu
☐ Chino Hakka
☐ Chino Yue
☐ Otros
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_2**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_2 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2	Negra	
3	Mulata	
4	Blanca	
5	Mestiza	
1	Indígena	
995	Otro (especifique)	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



39. ¿ se considera blanca, mestizo, mulato, negro, indígena, u otra?

- ☐ Negra
☐ Mulata
☐ Blanca

- ☐ Mestiza
☐ Indígena
☐ Otro (especifique)
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_TYPE2
Minimum checks: 1
Maximum checks: 1
Show if: (HH_AGE_YR_2 = 15)



40. ¿A cual de los siguientes pueblos indígenas o etnias pertenece ?

- ☐ Español
☐ Bokota, Bocas del Toro
☐ Embera
☐ Guaymí
☐ Kuna
☐ Ngöbe-Buglé
☐ Talamanca
☐ Teribe
☐ Wounaan
☐ Otros
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Collection: HH_MEMBER_3
Contains: HH_NAME_3, HH_SEX_3, HH_AGE_YR_3, HH_AGE_MON_3, HH_DOB_3_DAY, HH_DOB_3_MON, HH_DOB_3_YR, HH_RELATION_3, HH_MARITAL_3, ID_ROSTER_MOM_3, ID_ROSTER_DAD_3, HH_LANG_3, HH_INDIG_3, HH_INDIG_TYPE3
Show if: (HH_MEMBERS >= 3:[03])

Miembro 3A

Question: HH_NAME_3
Required



41. (1) NOMBRE

(1) Trü
 (1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũgä wërä, warra kaibéa dyi trü, eda censode béaë, jarada?

jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Igi nugmala we enug masurmalad, mesega?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

Question: HH_SEX_3
Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Hombre	
2	Mujer	



42. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

Ibua we ?

☐ Hombre

☐ Mujer

Question: HH_AGE_YR_3

Required



43. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasaũã erobΛ ?

Kaar añ weisi ?

Iggi birga niga ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

Question: HH_AGE_MON_3

Required

Show if: (HH_AGE_YR_3 <= 4)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	(HH_AGE_YR_3 = 0)
2	02	(HH_AGE_YR_3 = 0)
3	03	(HH_AGE_YR_3 = 0)
4	04	(HH_AGE_YR_3 = 0)
5	05	(HH_AGE_YR_3 = 0)
6	06	(HH_AGE_YR_3 = 0)
7	07	(HH_AGE_YR_3 = 0)
8	08	(HH_AGE_YR_3 = 0)
9	09	(HH_AGE_YR_3 = 0)
10	10	(HH_AGE_YR_3 = 0)
11	11	(HH_AGE_YR_3 = 0)
12	12	(HH_AGE_YR_3 = 1)
13	13	(HH_AGE_YR_3 = 1)
14	14	(HH_AGE_YR_3 = 1)
15	15	(HH_AGE_YR_3 = 1)
16	16	(HH_AGE_YR_3 = 1)
17	17	(HH_AGE_YR_3 = 1)
18	18	(HH_AGE_YR_3 = 1)
19	19	(HH_AGE_YR_3 = 1)
20	20	(HH_AGE_YR_3 = 1)
21	21	(HH_AGE_YR_3 = 1)
22	22	(HH_AGE_YR_3 = 1)
23	23	(HH_AGE_YR_3 = 1)
24	24	(HH_AGE_YR_3 = 2)
25	25	(HH_AGE_YR_3 = 2)
26	26	(HH_AGE_YR_3 = 2)
27	27	(HH_AGE_YR_3 = 2)
28	28	(HH_AGE_YR_3 = 2)
29	29	(HH_AGE_YR_3 = 2)
30	30	(HH_AGE_YR_3 = 2)
31	31	(HH_AGE_YR_3 = 2)
32	32	(HH_AGE_YR_3 = 2)
33	33	(HH_AGE_YR_3 = 2)
34	34	(HH_AGE_YR_3 = 2)
35	35	(HH_AGE_YR_3 = 2)
36	36	(HH_AGE_YR_3 = 3)

37	37	(HH_AGE_YR_3 = 3)
38	38	(HH_AGE_YR_3 = 3)
39	39	(HH_AGE_YR_3 = 3)
40	40	(HH_AGE_YR_3 = 3)
41	41	(HH_AGE_YR_3 = 3)
42	42	(HH_AGE_YR_3 = 3)
43	43	(HH_AGE_YR_3 = 3)
44	44	(HH_AGE_YR_3 = 3)
45	45	(HH_AGE_YR_3 = 3)
46	46	(HH_AGE_YR_3 = 3)
47	47	(HH_AGE_YR_3 = 3)
48	48	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
49	49	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
50	50	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
51	51	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
52	52	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
53	53	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
54	54	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
55	55	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
56	56	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
57	57	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
58	58	(HH_AGE_YR_3 >= 4)
59	59	(HH_AGE_YR_3 >= 4)



44. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

-- Seleccione una opción -- ▼

(4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO

Question: HH_DOB_3_DAY

Required

Show if: (HH_AGE_MON_3 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	1	
2	2	
3	3	
4	4	
5	5	
6	6	
7	7	
8	8	
9	9	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	31	



45. Día:

-- Seleccione una opción --

Question: HH_DOB_3_MON**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_3 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Enero	
2	Febrero	
3	Marzo	
4	Abril	
5	Mayo	
6	Junio	
7	Julio	
8	Agosto	
9	Septiembre	
10	Octubre	
11	Noviembre	
12	Diciembre	



46. Mes:

-- Seleccione una opción --

Question: HH_DOB_3_YR**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_3 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2012	2012	
2013	2013	
2014	2014	
2015	2015	
2016	2016	
2017	2017	
2018	2018	



47. Año:

-- Seleccione una opción --

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

Question: HH_RELATION_3**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
01	Es jefe del hogar	
02	Esposa / Esposo	
03	Hijo biológico	
04	Hijo adoptivo/hijastro	
05	Nieta/nieto	
06	Sobrina/sobrino	
07	Madre / padre	
08	Hermana/hermano	
09	Nuera/yerno	
10	Cuñada/cuñado	
11	Abuela/abuelo	
12	Suegra / suegro	
13	Otro pariente	
14	Persona no emparentada	
15	Pareja	
16	Otro (especificar):	



48. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

We be ibua ?

- ☐ Es jefe del hogar
- ☐ Esposa / Esposo
- ☐ Hijo biológico
- ☐ Hijo adoptivo/hijastro
- ☐ Nieta/nieto
- ☐ Sobrina/sobrino
- ☐ Madre / padre
- ☐ Hermana/hermano
- ☐ Nuera/verno
- ☐ Cuñada/cuñado
- ☐ Abuela/abuelo
- ☐ Suegra / suegro
- ☐ Otro pariente
- ☐ Persona no emparentada
- ☐ Pareja
- ☐ Otro (especificar):

Question: HH_MARITAL_3

Required

Show if: (HH_AGE_YR_3 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Soltero / Soltera	
2	Casado	
3	Union libre / con pareja	
4	Divorciado	
5	Separado	
6	Viudo	
7	Otros	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



49. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?

¿Bura deubuu o quimabarabu ?

¿Paarn jagata panu ?

Be iggi ?

- ☐ Soltero / Soltera
- ☐ Casado
- ☐ Union libre / con pareja
- ☐ Divorciado
- ☐ Separado
- ☐ Viudo
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Aquí están los nombres y las edades de los mujeres en este hogar a partir del censo.

- ID del censo {UserData: LINKED_ID1}: {UserData: LINKED_NAME1}, tiene {UserData: AGE_YR1} años

- ID del censo {UserData: LINKED_ID2}: {UserData: LINKED_NAME2}, tiene {UserData: AGE_YR2} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID3}: {UserData: LINKED_NAME3}, tiene {UserData: AGE_YR3} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID4}: {UserData: LINKED_NAME4}, tiene {UserData: AGE_YR4} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID5}: {UserData: LINKED_NAME5}, tiene {UserData: AGE_YR5} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID6}: {UserData: LINKED_NAME6}, tiene {UserData: AGE_YR6} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID7}: {UserData: LINKED_NAME7}, tiene {UserData: AGE_YR7} años

Question: ID_ROSTER_MOM_3**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_3 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	1A -	
32	2A -	
00	No está viva/no vive en el hogar	



50. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

**Question:** ID_ROSTER_DAD_3**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_1 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	

2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	1A -	
32	2A -	
00	No está vivo/no vive en el hogar	



51. (8) CÓDIGO DE ID DEL PADRE

-- Seleccione una opción --



Question: HH_LANG_3

Minimum checks: 1

Show if: (HH_AGE_YR_3 >= 5)



52. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare bedeada b̃ara bedeabari ?

¿Kan meu iekaje ?

Ibu gaga summagge ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
- ☐ Buglere
- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Kuna (Frontera)
- ☐ Kuna (San Blas)
- ☐ Ngäbere
- ☐ Ingles criollo
- ☐ Francés criollo
- ☐ Teribe
- ☐ Woun Meu
- ☐ Chino Hakka
- ☐ Chino Yue

- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_3

Required

Show if: (HH_AGE_YR_3 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2	Negra	
3	Mulata	
4	Blanca	
5	Mestiza	
1	Indígena	
995	Otro (especifique)	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



53. ¿ se considera blanca, mestizo, mulato, negro, indígena, u otra?

- ☐ Negra
- ☐ Mulata
- ☐ Blanca
- ☐ Mestiza
- ☐ Indígena
- ☐ Otro (especifique)
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_TYPE3

Minimum checks: 1

Maximum checks: 1

Show if: (HH_AGE_YR_3 >= 15)



54. ¿A cual de los siguientes pueblos indígenas o etnias pertenece ?

- ☐ Español
- ☐ Bokota, Bocas del Toro
- ☐ Embera
- ☐ Guaymí
- ☐ Kuna
- ☐ Ngöbe-Buglé
- ☐ Talamanca
- ☐ Teribe
- ☐ Wounaan
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Collection: HH_MEMBER_4

Contains: HH_NAME_4, HH_SEX_4, HH_AGE_YR_4, HH_AGE_MON_4, HH_DOB_4_DAY, HH_DOB_4_MON, HH_DOB_4_YR, HH_RELATION_4, HH_MARITAL_4, ID_ROSTER_MOM_4, ID_ROSTER_DAD_4, HH_LANG_4, HH_INDIG_4, HH_INDIG_TYPE4

Show if: (HH_MEMBERS >= 4:[04])

Miembro 4A

Question: HH_NAME_4

Required



55. (1) NOMBRE

(1) Trũ

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũg[^] wěřă, warra kaibéa dyi trũ, eđa censođe béaě, jarada?

jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Igi nugmala we enug masurmalad, mesega?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

Question: HH_SEX_4**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Hombre	
2	Mujer	



56. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

Ibua we ?

☐ Hombre

☐ Mujer
Question: HH_AGE_YR_4**Required**

57. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasaũă erob[^] ?

Kaar añ weisi ?

Iggi birga niga ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

Question: HH_AGE_MON_4**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_4 <= 4)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	(HH_AGE_YR_4 = 0)
2	02	(HH_AGE_YR_4 = 0)
3	03	(HH_AGE_YR_4 = 0)
4	04	(HH_AGE_YR_4 = 0)
5	05	(HH_AGE_YR_4 = 0)
6	06	(HH_AGE_YR_4 = 0)
7	07	(HH_AGE_YR_4 = 0)
8	08	(HH_AGE_YR_4 = 0)
9	09	(HH_AGE_YR_4 = 0)
10	10	(HH_AGE_YR_4 = 0)
11	11	(HH_AGE_YR_4 = 0)

12	12	(HH_AGE_YR_4 = 1)
13	13	(HH_AGE_YR_4 = 1)
14	14	(HH_AGE_YR_4 = 1)
15	15	(HH_AGE_YR_4 = 1)
16	16	(HH_AGE_YR_4 = 1)
17	17	(HH_AGE_YR_4 = 1)
18	18	(HH_AGE_YR_4 = 1)
19	19	(HH_AGE_YR_4 = 1)
20	20	(HH_AGE_YR_4 = 1)
21	21	(HH_AGE_YR_4 = 1)
22	22	(HH_AGE_YR_4 = 1)
23	23	(HH_AGE_YR_4 = 1)
24	24	(HH_AGE_YR_4 = 2)
25	25	(HH_AGE_YR_4 = 2)
26	26	(HH_AGE_YR_4 = 2)
27	27	(HH_AGE_YR_4 = 2)
28	28	(HH_AGE_YR_4 = 2)
29	29	(HH_AGE_YR_4 = 2)
30	30	(HH_AGE_YR_4 = 2)
31	31	(HH_AGE_YR_4 = 2)
32	32	(HH_AGE_YR_4 = 2)
33	33	(HH_AGE_YR_4 = 2)
34	34	(HH_AGE_YR_4 = 2)
35	35	(HH_AGE_YR_4 = 2)
36	36	(HH_AGE_YR_4 = 3)
37	37	(HH_AGE_YR_4 = 3)
38	38	(HH_AGE_YR_4 = 3)
39	39	(HH_AGE_YR_4 = 3)
40	40	(HH_AGE_YR_4 = 3)
41	41	(HH_AGE_YR_4 = 3)
42	42	(HH_AGE_YR_4 = 3)
43	43	(HH_AGE_YR_4 = 3)
44	44	(HH_AGE_YR_4 = 3)
45	45	(HH_AGE_YR_4 = 3)
46	46	(HH_AGE_YR_4 = 3)
47	47	(HH_AGE_YR_4 = 3)
48	48	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
49	49	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
50	50	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
51	51	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
52	52	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
53	53	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
54	54	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
55	55	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
56	56	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
57	57	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
58	58	(HH_AGE_YR_4 >= 4)
59	59	(HH_AGE_YR_4 >= 4)



58. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

-- Seleccione una opción --

(4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO

Question: HH_DOB_4_DAY

Required

Show if: (HH_AGE_MON_4 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	1	
2	2	
3	3	
4	4	
5	5	
6	6	
7	7	

8	8	
9	9	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	31	



59. Día:

Question: HH_DOB_4_MON**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_4 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Enero	
2	Febrero	
3	Marzo	
4	Abril	
5	Mayo	
6	Junio	
7	Julio	
8	Agosto	
9	Septiembre	
10	Octubre	
11	Noviembre	
12	Diciembre	



60. Mes:

Question: HH_DOB_4_YR**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_4 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2012	2012	
2013	2013	
2014	2014	
2015	2015	
2016	2016	
2017	2017	
2018	2018	



61. Año:

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de

nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

Question: HH_RELATION_4

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
01	Es jefe del hogar	
02	Esposa / Esposo	
03	Hijo biológico	
04	Hijo adoptivo/hijastro	
05	Nieta/nieto	
06	Sobrina/sobrino	
07	Madre / padre	
08	Hermana/hermano	
09	Nuera/verno	
10	Cuñada/cuñado	
11	Abuela/abuelo	
12	Suegra / suegro	
13	Otro pariente	
14	Persona no emparentada	
15	Pareja	
16	Otro (especificar):	



62. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

We be ibua ?

- ☐ Es jefe del hogar
- ☐ Esposa / Esposo
- ☐ Hijo biológico
- ☐ Hijo adoptivo/hijastro
- ☐ Nieta/nieto
- ☐ Sobrina/sobrino
- ☐ Madre / padre
- ☐ Hermana/hermano
- ☐ Nuera/verno
- ☐ Cuñada/cuñado
- ☐ Abuela/abuelo
- ☐ Suegra / suegro
- ☐ Otro pariente
- ☐ Persona no emparentada
- ☐ Pareja
- ☐ Otro (especificar):

Question: HH_MARITAL_4

Required

Show if: (HH_AGE_YR_4 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Soltero / Soltera	
2	Casado	
3	Union libre / con pareja	
4	Divorciado	
5	Separado	
6	Viudo	
7	Otros	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



63. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?

¿Bura deubuu o quimabarabu ?

¿Paarn jagata panu ?

Be iggi ?

- ☐ Soltero / Soltera
- ☐ Casado
- ☐ Union libre / con pareja
- ☐ Divorciado
- ☐ Separado
- ☐ Viudo
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Aquí están los nombres y las edades de los mujeres en este hogar a partir del censo.

- ID del censo {UserData: LINKED_ID1}: {UserData: LINKED_NAME1}, tiene {UserData: AGE_YR1} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID2}: {UserData: LINKED_NAME2}, tiene {UserData: AGE_YR2} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID3}: {UserData: LINKED_NAME3}, tiene {UserData: AGE_YR3} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID4}: {UserData: LINKED_NAME4}, tiene {UserData: AGE_YR4} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID5}: {UserData: LINKED_NAME5}, tiene {UserData: AGE_YR5} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID6}: {UserData: LINKED_NAME6}, tiene {UserData: AGE_YR6} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID7}: {UserData: LINKED_NAME7}, tiene {UserData: AGE_YR7} años

Question: ID_ROSTER_MOM_4

Required

Show if: (HH_AGE_YR_4 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	

22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	1A -	
32	2A -	
33	3A -	
00	No está viva/no vive en el hogar	



64. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

**Question:** ID_ROSTER_DAD_4**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_4 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	1A -	
32	2A -	
33	3A -	
00	No está vivo/no vive en el hogar	



65. (8) CÓDIGO DE ID DEL PADRE

**Question:** HH_LANG_4**Minimum checks:** 1**Show if:** (HH_AGE_YR_4 >= 5)

66. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare beɖeada ɓara beɖeabari ?

¿Kan meu iekaje ?

Ibu gaga summagge ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
- ☐ Buglere
- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Kuna (Frontera)
- ☐ Kuna (San Blas)
- ☐ Ngäbere
- ☐ Ingles criollo
- ☐ Francés criollo
- ☐ Teribe
- ☐ Woun Meu
- ☐ Chino Hakka
- ☐ Chino Yue
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_4

Required

Show if: (HH_AGE_YR_4 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2	Negra	
3	Mulata	
4	Blanca	
5	Mestiza	
1	Indígena	
995	Otro (especifique)	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



67. ¿ se considera blanca, mestizo, mulato, negro, indígena, u otra?

- ☐ Negra
- ☐ Mulata
- ☐ Blanca
- ☐ Mestiza
- ☐ Indígena
- ☐ Otro (especifique)
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_TYPE4

Minimum checks: 1

Maximum checks: 1

Show if: (HH_AGE_YR_4 >= 15)



68. ¿A cual de los siguientes pueblos indígenas o etnias pertenece ?

- ☐ Español
- ☐ Bokota, Bocas del Toro

- ☐ Embera
☐ Guaymí
☐ Kuna
☐ Ngöbe-Buglé
☐ Talamanca
☐ Teribe
☐ Wounaan
☐ Otros
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Collection: HH_MEMBER_5

Contains: HH_NAME_5, HH_SEX_5, HH_AGE_YR_5, HH_AGE_MON_5, HH_DOB_5_DAY, HH_DOB_5_MON, HH_DOB_5_YR, HH_RELATION_5, HH_MARITAL_5, ID_ROSTER_MOM_5, ID_ROSTER_DAD_5, HH_LANG_5, HH_INDIG_5, HH_INDIG_TYPE5

Show if: (HH_MEMBERS >= 5:[05])

Miembro 5A

Question: HH_NAME_5
Required



69. (1) NOMBRE

(1) Trü

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saüḡ wěṙä, warra kaibéa dyi trü, eḏa censoḏe béaë, jarada?

jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Igi nugmala we enug masurmalad, mesega?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

Question: HH_SEX_5
Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Hombre	
2	Mujer	



70. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

Ibua we ?

☐ Hombre

☐ Mujer

Question: HH_AGE_YR_5
Required



71. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?
 ¿Poa jumasaũã eroba ?
 Kaar añ weisi ?
 Iggi birga niga ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:
 0 - Si tiene menos de un año

Question: HH_AGE_MON_5
Required
Show if: (HH_AGE_YR_5 <= 4)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	(HH_AGE_YR_5 = 0)
2	02	(HH_AGE_YR_5 = 0)
3	03	(HH_AGE_YR_5 = 0)
4	04	(HH_AGE_YR_5 = 0)
5	05	(HH_AGE_YR_5 = 0)
6	06	(HH_AGE_YR_5 = 0)
7	07	(HH_AGE_YR_5 = 0)
8	08	(HH_AGE_YR_5 = 0)
9	09	(HH_AGE_YR_5 = 0)
10	10	(HH_AGE_YR_5 = 0)
11	11	(HH_AGE_YR_5 = 0)
12	12	(HH_AGE_YR_5 = 1)
13	13	(HH_AGE_YR_5 = 1)
14	14	(HH_AGE_YR_5 = 1)
15	15	(HH_AGE_YR_5 = 1)
16	16	(HH_AGE_YR_5 = 1)
17	17	(HH_AGE_YR_5 = 1)
18	18	(HH_AGE_YR_5 = 1)
19	19	(HH_AGE_YR_5 = 1)
20	20	(HH_AGE_YR_5 = 1)
21	21	(HH_AGE_YR_5 = 1)
22	22	(HH_AGE_YR_5 = 1)
23	23	(HH_AGE_YR_5 = 1)
24	24	(HH_AGE_YR_5 = 2)
25	25	(HH_AGE_YR_5 = 2)
26	26	(HH_AGE_YR_5 = 2)
27	27	(HH_AGE_YR_5 = 2)
28	28	(HH_AGE_YR_5 = 2)
29	29	(HH_AGE_YR_5 = 2)
30	30	(HH_AGE_YR_5 = 2)
31	31	(HH_AGE_YR_5 = 2)
32	32	(HH_AGE_YR_5 = 2)
33	33	(HH_AGE_YR_5 = 2)
34	34	(HH_AGE_YR_5 = 2)
35	35	(HH_AGE_YR_5 = 2)
36	36	(HH_AGE_YR_5 = 3)
37	37	(HH_AGE_YR_5 = 3)
38	38	(HH_AGE_YR_5 = 3)
39	39	(HH_AGE_YR_5 = 3)
40	40	(HH_AGE_YR_5 = 3)
41	41	(HH_AGE_YR_5 = 3)
42	42	(HH_AGE_YR_5 = 3)
43	43	(HH_AGE_YR_5 = 3)
44	44	(HH_AGE_YR_5 = 3)
45	45	(HH_AGE_YR_5 = 3)
46	46	(HH_AGE_YR_5 = 3)
47	47	(HH_AGE_YR_5 = 3)
48	48	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
49	49	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
50	50	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
51	51	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
52	52	(HH_AGE_YR_5 >= 4)

53	53	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
54	54	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
55	55	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
56	56	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
57	57	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
58	58	(HH_AGE_YR_5 >= 4)
59	59	(HH_AGE_YR_5 >= 4)



72. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

-- Seleccione una opción --

(4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO

Question: HH_DOB_5_DAY

Required

Show if: (HH_AGE_MON_5 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	1	
2	2	
3	3	
4	4	
5	5	
6	6	
7	7	
8	8	
9	9	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	31	



73. Día:

-- Seleccione una opción --

Question: HH_DOB_5_MON

Required

Show if: (HH_AGE_MON_5 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Enero	
2	Febrero	
3	Marzo	
4	Abril	
5	Mayo	
6	Junio	
7	Julio	

8	Agosto	
9	Septiembre	
10	Octubre	
11	Noviembre	
12	Diciembre	



74. Mes:

-- Seleccione una opción --

Question: HH_DOB_5_YR**Required****Show if:** (HH_AGE_MON_5 was-answered)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
2012	2012	
2013	2013	
2014	2014	
2015	2015	
2016	2016	
2017	2017	
2018	2018	



75. Año:

-- Seleccione una opción --

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

Question: HH_RELATION_5**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
01	Es jefe del hogar	
02	Esposa / Esposo	
03	Hijo biológico	
04	Hijo adoptivo/hijastro	
05	Nieta/nieto	
06	Sobrina/sobrino	
07	Madre / padre	
08	Hermana/hermano	
09	Nuera/yerno	
10	Cuñada/cuñado	
11	Abuela/abuelo	
12	Suegra / suegro	
13	Otro pariente	
14	Persona no emparentada	
15	Pareja	
16	Otro (especificar):	



76. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

We be ibua ?

- ☐ Es jefe del hogar
- ☐ Esposa / Esposo
- ☐ Hijo biológico
- ☐ Hijo adoptivo/hijastro
- ☐ Nieta/nieto
- ☐ Sobrina/sobrino
- ☐ Madre / padre
- ☐ Hermana/hermano

- ☐ Nuera/yerno
☐ Cuñada/cuñado
☐ Abuela/abuelo
☐ Suegra / suegro
☐ Otro pariente
☐ Persona no emparentada
☐ Pareja
☐ Otro (especificar):

Question: HH_MARITAL_5

Required

Show if: (HH_AGE_YR_5 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Soltero / Soltera	
2	Casado	
3	Union libre / con pareja	
4	Divorciado	
5	Separado	
6	Viudo	
7	Otros	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



77. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?

¿Bura deubuu o quimabarabu ?

¿Paarn jagata panu ?

Be iggi ?

- ☐ Soltero / Soltera
☐ Casado
☐ Union libre / con pareja
☐ Divorciado
☐ Separado
☐ Viudo
☐ Otros
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Aquí están los nombres y las edades de los mujeres en este hogar a partir del censo.

- ID del censo {UserData: LINKED_ID1}: {UserData: LINKED_NAME1}, tiene {UserData: AGE_YR1} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID2}: {UserData: LINKED_NAME2}, tiene {UserData: AGE_YR2} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID3}: {UserData: LINKED_NAME3}, tiene {UserData: AGE_YR3} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID4}: {UserData: LINKED_NAME4}, tiene {UserData: AGE_YR4} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID5}: {UserData: LINKED_NAME5}, tiene {UserData: AGE_YR5} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID6}: {UserData: LINKED_NAME6}, tiene {UserData: AGE_YR6} años
- ID del censo {UserData: LINKED_ID7}: {UserData: LINKED_NAME7}, tiene {UserData: AGE_YR7} años

Question: ID_ROSTER_MOM_5**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_5 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	1A -	
32	2A -	
33	3A -	
34	4A -	
00	No está viva/no vive en el hogar	



78. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

-- Seleccione una opción --

**Question:** ID_ROSTER_DAD_5**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_5 <= 5)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	01	
2	02	
3	03	
4	04	
5	05	
6	06	
7	07	
8	08	
9	09	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	

15	15	
16	16	
17	17	
18	18	
19	19	
20	20	
21	21	
22	22	
23	23	
24	24	
25	25	
26	26	
27	27	
28	28	
29	29	
30	30	
31	1A -	
32	2A -	
33	3A -	
34	4A -	
00	No está vivo/no vive en el hogar	



79. (8) CÓDIGO DE ID DEL PADRE

-- Seleccione una opción --

**Question:** HH_LANG_5**Minimum checks:** 1**Show if:** (HH_AGE_YR_5 >= 5)

80. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare bedeada b̃ara bedeabari ?

¿Kan meu iekaje ?

Ibu gaga summagge ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
☐ Buglere
☐ Emberá (Norte)
☐ Emberá-Catío
☐ Epena
☐ Kuna Yala
☐ Kuna (Frontera)
☐ Kuna (San Blas)
☐ Ngäbere
☐ Ingles criollo
☐ Francés criollo
☐ Teribe
☐ Woun Meu
☐ Chino Hakka
☐ Chino Yue
☐ Otros
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_5**Required****Show if:** (HH_AGE_YR_5 >= 15)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If

2	Negra	
3	Mulata	
4	Blanca	
5	Mestiza	
6	Indígena	
995	Otro (especifique)	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



81. ¿ se considera blanca, mestizo, mulato, negro, indígena, u otra?

- ☐ Negra
☐ Mulata
☐ Blanca
☐ Mestiza
☐ Indígena
☐ Otro (especifique)
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_INDIG_TYPE5

Minimum checks: 1

Maximum checks: 1

Show if: (HH_AGE_YR_4 >= 15)



82. ¿A cual de los siguientes pueblos indígenas o etnias pertenece ?

- ☐ Español
☐ Bokota, Bocas del Toro
☐ Embera
☐ Guaymí
☐ Kuna
☐ Ngöbe-Buglé
☐ Talamanca
☐ Teribe
☐ Wounaan
☐ Otros
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Collection: HOUSEHOLD_CHARACTERISTICS

Contains: HH_SMOKE, HH_WATER, HH_WATER_LOC, HH_WATER_TIME, HH_WATER_MOD, HH_WATER_SAFE_DO, HH_TOILET_TYPE, HH_TOILET_SHARE, HH_TOILET_SHARENUM, HH_FUEL, HH_COOK_LOC, HH_KITCHEN, HH_ROOMS, HH_BEDROOMS, HH_MIGRATE_SEAS, HH_MIGRATE_SEAS_WHERE, HH_MIGR_WEEK, C_ASSETS1, C_ASSETS1_1, C_ASSETS2, C_ASSETS2_1, HH_AGLAND, HH_AGLAND_AREA_NUM, HH_BANKACCT

Sección 2. Características del hogar

Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre su vivienda

Nahuena mua idiya bu dedebema

Question: HH_SMOKE

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
4	Diariamente	
3	Hasta una vez a la semana	
2	Hasta una vez al mes	
1	Menos de una vez al mes	
0	Nunca	

-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



83. ¿Con qué frecuencia se fuma dentro de su vivienda?

¿Arapicha cigarrillo dowadaca nan dede?

Kaan pomak mui dojera hiee natoajem?

¿Diría usted que diariamente, hasta una vez a la semana, una vez al mes, menos de una vez al mes, o nunca?

¿Bumárã ewaridza, ewari uesuma abađe aba, jeđekode aba, jeđekode aba vidá dođaka?

¿Diría usted que Uñba kai et, Biek ap poi kai et, jua abeme, Biek ap poi edau abame, Kaar dobajem edau abame, o Dobatajem?

Be neg yabba be sigali umal?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Diariamente
- ☐ Hasta una vez a la semana
- ☐ Hasta una vez al mes
- ☐ Menos de una vez al mes
- ☐ Nunca
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_WATER

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Tienen llave en la vivienda	
2	Por tuberías que llegan al jardín/parcela	
3	Bomba/grifo/hidrante público	
4	Pozo entubado o de perforación	
5	Pozo de agua excavado protegido	
6	Pozo de agua excavado sin protección	
7	Manantial protegido	
8	Manantial sin protección	
9	Agua de lluvia	
10	Camión cisterna	
11	Carro con tanque pequeño	
12	Agua superficial (río, presa, lago, laguna, arroyo, canal, canal de irrigación)	
13	Embotellada	
14	Garrafón de agua	
15	Otro, especificar	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



84. ¿De dónde obtiene el agua que utiliza en este hogar?

¿Sama edavadanan baido neodicarea?

Jaam ojera do mug di ítem?

¿Bia be dii dagar damala?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Tienen llave en la vivienda
- ☐ Por tuberías que llegan al jardín/parcela
- ☐ Bomba/grifo/hidrante público
- ☐ Pozo entubado o de perforación
- ☐ Pozo de agua excavado protegido
- ☐ Pozo de agua excavado sin protección

- ☐ Manantial protegido
- ☐ Manantial sin protección
- ☐ Agua de lluvia
- ☐ Camión cisterna
- ☐ Carro con tanque pequeño
- ☐ Agua superficial (río, presa, lago, laguna, arroyo, canal, canal de irrigación)
- ☐ Embotellada
- ☐ Garrafón de agua
- ☐ Otro, especificar
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_WATER_LOC

Required

Show if: (HH_WATER ≠ 1:[Tienen llave en la vivienda]) and (HH_WATER ≠ 2:[Por tuberías que llegan al jardín/parcela]) and (HH_WATER ≠ 9:[Agua de lluvia]) and (HH_WATER ≠ 13:[Embotellada]) and (HH_WATER ≠ 14:[Garrafón de agua])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	En su propia vivienda	
2	En su propio jardín/parcela	
3	En otra parte	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



85. ¿El agua la obtiene del interior de su vivienda o parcela, o viene de otro lugar?

¿Baidora budejaneba sebuca odebebera orrocaba sebú?

Pu do jaman auje pu di bigawin o pu pigkajem arrimaga?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ En su propia vivienda
- ☐ En su propio jardín/parcela
- ☐ En otra parte
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_WATER_TIME

Required

Show if: (HH_WATER_LOC = 3:[En otra parte])



86. ¿Cuánto se tarda en ir a la fuente de agua, obtener agua y volver?

¿Daranbawarica baido jueicarea, edapeda mape jendaseicarea?

Pu do jiran masimar bera abadeje?

Iggi be yoggue dii amiega naded, dagoed?

INGRESE LA CANTIDAD DE MINUTOS:

BADA JUMASAÜA UMADAU EDEBARI:

JAUBA KAARTA BEERAAJE:

-1=No sabe / Adobua / Kaubasin anuum / Wissuli

-2=Se negó a contestar / Panuebasia / Jeutaar jaumafasin/ Yabba summagge

Question: HH_WATER_MOD**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



87. ¿Le hace usted algo al agua para que sea más segura para beber?

¿Neibuebarica baidode biya doicarea?

Pua neminam poiye dodoiteje?

Be dii gala immar baid yaggi eyoe nabir nued gobega?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_WATER_SAFE_DO**Minimum checks:** 1**Show if:** (HH_WATER_MOD = 1:[Sí])

88. ¿Qué es lo que hace habitualmente para que el agua sea más segura para beber?

¿Kareda biara obari baidoa biya doikarea?

Kanta wauje do wajapa doguitee?

Iggi be nue imagge nabir nuedggi dii gobega?

(SELECCIONE TODAS LAS QUE MENCIONE)

(BADA JUMA JARABARA)

(TUMKAYJA JAUBAPEY)

- ☐ Hervirla
☐ Agregar blanqueador/cloro
☐ Colarla a través de una tela
☐ Usar un filtro de agua (cerámica, arena, compuesto, etc.)
☐ Desinfección solar
☐ Dejar que el sedimento se asiente
☐ Otro, explicar
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_TOILET_TYPE**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Inodoro con descarga	
2	Retrete con agua vertida de cubetas	
3	Letrina/retrete con hoyo	
4	Inodoro seco	
5	Sin retrete: arbustos, campo	
6	Otros, especificar	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



89. ¿Qué tipo de retrete (inodoro o baño) utilizan los miembros de su hogar habitualmente?

¿karēne angavada ěmberāřã biara nau dédebema?

Kan kur neminaam weisi ju Barakitem?

Bia be agumala?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Inodoro con descarga
☐ Retrete con agua vertida de cubetas
☐ Letrina/retrete con hoyo
☐ Inodoro seco
☐ Sin retrete: arbustos, campo
☐ Otros, especificar
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_TOILET_SHARE

Required

Show if: (HH_TOILET_TYPE = 1:[Inodoro con descarga]) or (HH_TOILET_TYPE = 2:[Retrete con agua vertida de cubetas]) or (HH_TOILET_TYPE = 3:[Letrina/retrete con hoyo]) or (HH_TOILET_TYPE = 4:[Inodoro seco])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



90. ¿Comparte usted este retrete/inodoro con otros hogares?

¿Bu de angavari erobΛ dewara ěmberã déme erobuka?

Mig ju barjendi dewan dii diig chognu?

Bemar agued bular ebuge baidgwenadgan marbo?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_TOILET_SHARENUM

Required

Show if: (HH_TOILET_SHARE = 1:[Sí])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	1 hogar	
2	2 hogares	
3	3 hogares	
4	4 hogares	
5	5 hogares	
6	6 hogares	
7	7 hogares	
8	8 hogares	
9	9 hogares	
10	10 o más hogares	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	
-4	Dato faltante	Never Shown



91. ¿Cuántos hogares usan este retrete?

¿De jumasaũã nama angađe zévada?

Karram didei jak neminaan ojierra?

Negyaurnar iggi mergu ebugge, we aggued?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BΛDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ 1 hogar
- ☐ 2 hogares
- ☐ 3 hogares
- ☐ 4 hogares
- ☐ 5 hogares
- ☐ 6 hogares
- ☐ 7 hogares
- ☐ 8 hogares
- ☐ 9 hogares
- ☐ 10 o más hogares
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar
- ☐ Dato faltante

Question: HH_FUEL
Minimum checks: 1



92. ¿Qué tipo de combustible utiliza principalmente su hogar para cocinar?

¿Karēba nau deē ne dyuvada?

Kaan combustible anum auje tach joguiteem

Ibu bur bule bemar ebugge masduega?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE MENCIONE)

(BADA JUMA JARABADARA)

(TUMKAYJA JAUBAPEY)

- ☐ Electricidad
- ☐ Tanque de gas
- ☐ Carbón
- ☐ Leña
- ☐ Paja/ramitas/césped
- ☐ Cultivos agrícolas
- ☐ No se cocina ningún alimento en la vivienda
- ☐ Otros, especificar
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_COOK_LOC

Required

Show if: (HH_FUEL is-any-of)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	En la vivienda	
2	En una construcción distinta	
3	Al aire libre	
4	Otros	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



93. Por lo general, ¿se cocina dentro de la casa, en otra construcción o al aire libre?

Ne dyudikarēara de jāne dyubadaka, dewara déde maebada dajada?

Dekta jojee o di chaurata jojee?

Bia me immar dumala?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ En la vivienda
- ☐ En una construcción distinta
- ☐ Al aire libre
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_KITCHEN**Required****Show if:** (HH_COOK_LOC = 1:[En la vivienda]) and (HH_FUEL is-any-of)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



94. ¿Tiene una habitación separada que se utiliza como cocina?

¿De miá aĩ erobaka auwara itarra karëã?

Di kiet weisi joguiteem?

Neg baid be nigga masdueva?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_ROOMS**Required**

95. ¿Cuántas habitaciones tiene en total esta vivienda? Se entiende por habitación aquellas que tienen una separación fija y permanente, no solo una cortina o plástico.

¿Jumasaũã miana erobã nau deva?

Kaar die hier cuarto anum weisi?

We neg igi mergu mamarale?

DIGITE EL NÚMERO DE CUARTOS:

BADA JUMASAÜÃ AÏ MIANA EROBã:

PABA KAAR KAIDIS WEISI:

-1 = No sabe

-2 = No responde

Question: HH_BEDROOMS**Required**

96. ¿Cuántas habitaciones en esta vivienda se usan exclusivamente para dormir?

¿Jumasaũã aĩ miana erobã nau deva kaĩni karëã?

Kaar cuarto anum mug diaiguin kaĩñak weinum?

We neg iggi mergu nue ebulegge gabega?

DIGITE EL NÚMERO DE CUARTOS:

BADA JUMASAÜÃ AÏ MIANA EROBã:

PABA KAAR KAIDIS WEISI:

-1=No sabe

-2=No responde

Question: HH_MIGRATE_SEAS**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



97. ¿Alguno de los miembros de este hogar emigra temporalmente para trabajar?

¿Nau dede bema ěmberãã p'anarã ankara wãvadaka trajaikarẽẽ ayã?

Pu di ai num kun oberjeran chawak pidak okaan?

Wegi nigga dule wargwen baid negsig arbanadaed?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_MIGRATE_SEAS_WHERE**Required****Show if:** (HH_MIGRATE_SEAS = 1:[Sí])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Otro corregimiento, provincia o comarca de Panamá	
2	Estados Unidos	
3	Belize	
4	Costa Rica	
5	El Salvador	
6	Guatemala	
7	México	
8	Nicaragua	
9	Honduras	
10	Otro, especificar	
11	No sabe	
12	Se negó a contestar	



98. ¿A dónde emigran o se trasladan temporalmente para trabajar?

- ☐ Otro corregimiento, provincia o comarca de Panamá
- ☐ Estados Unidos
- ☐ Belize
- ☐ Costa Rica
- ☐ El Salvador
- ☐ Guatemala
- ☐ México
- ☐ Nicaragua
- ☐ Honduras
- ☐ Otro, especificar
- ☐ No sabe

☐ Se negó a contestar

Question: HH_MIGR_WEEK

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



99. ¿Alguno de los miembros de este hogar vive en otro lugar durante la semana para trabajar?

¿Nau dede bema ěmberãã p'anara abauda wãbarika ewari uesuma aba ayã trajaikarẽẽ?

Pu diai num kum jobajerra dewan poboore pigkapai?

Wegi nigga dule wargwen iddogedgi nadaed arbaega?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question Block: C_ASSETS1

Contains: HH_ELEC, HH_RADIO, HH_SOUND, HH_TV, HH_TEL_MOBILE, HH_TEL_FIXED, HH_REFRIG, HH_WASHING, HH_COMP

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



¿Tiene este hogar....?

¿Barabaka nau deva....?

Muck Di weisi?

[LEER TODAS]

	Sí	No	No sabe	Se negó a contestar
100. Electricidad Jankara de ana wivari /Pagai jugat jirjopkitem /Gwalu esnun dubalid	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
101. Radio Ne urivada kaibea/ Kach hee unjem/ Radio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
102. Equipo Sonido Ne urivada uaibaa/ kach hee unjem pomam / Namagged idogged	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
103. Televisión Ne akavada,/Hoon jojem / Ibya abured	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
104. Teléfono móvil (celular) Karađe bedeavada/ Hiiekajen dichdei weinurrajem / Goled	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
105. Teléfono de línea fija Karađe bedeavada diguidabema/ hiiekajem deek/ esnundubba neggi goled	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

106. Refrigerador Ne kurāgsābivari/ do kumpajem/ Immar diobbi saed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
107. Lavadora Watantovada/ Puud jajem/ Mor enugged gwaluba	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
108. Computadora Ne dyidi Iduba ne bābari /computadoramana / Immar narmagged	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Question Block: C_ASSETS1_1**Contains:** HH_RADIO_AMT, HH_SOUND_AMT, HH_TV_AMT, HH_TEL_MOBILE_AMT, HH_TEL_FIXED_AMT, HH_REFRIG_AMT, HH_WASHING_AMT, HH_COMP_AMT**Required**

¿Cuántos?

¿Jumasaũã erobu?

Kaar?

[LEER TODAS]

109. Radio Ne urīvada kaibea /Kach hee unjem / Radio	<input type="text"/>
110. Equipo Sonido Ne urīvada uaibaa/ kach hee unjem pomam / Ibya abured	<input type="text"/>
111. Televisión Ne akāvada,/ Hoon jojem/ Ibya abured	<input type="text"/>
112. Teléfono móvil (celular) Kaaḍe bedeavada/ Hiiekajen dichdei weinurrajem / Goled	<input type="text"/>
113. Teléfono de línea fija Kaaḍe bedeavada diguidabema/ hiiekajem deek / esnundubba neggi goled	<input type="text"/>
114. Refrigerador Ne kurāgsābivari/ do kumpajem /Immar diobbi saed	<input type="text"/>
115. Lavadora Watantovada/ Puud jajem / Mor enugged gwaluba	<input type="text"/>
116. Computadora Ne dyidi Iduba ne bābari /computadoramana/ jesap pajem / Immar narmagged	<input type="text"/>

Question Block: C_ASSETS2**Contains:** HH_WATCH, HH_BIKE, HH_GUITAR, HH_SCOOTER, HH_PADDLE, HH_MOTOR_BOAT, HH_ANIMALCART, HH_CAR, HH_TRUCK, HH_BULL, HH_MULE, HH_GOAT, HH_CHICKEN, HH_PIG**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



¿Posee alguno de los miembros de este hogar un/una...?

¿Nama p'anurāva erop'anaka nanda?

Mugai numkun weisi...?

[LEER TODAS]

	Sí	No	No sabe	Se negó a contestar
117. Reloj	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Λma dau kabaikarẽã/ jua hee edau hoojem / Wassi				
118.	Bicicleta Bicicleta/ Weinurrajem hoon appoi boden / Nanaed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
119.	Guitarra Jiwaba sabada/ Guitarra / jitarr / Guiddar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
120.	Motocicleta/motoneta Motocicleta/motoneta/ Weinurrajem hoon appoi / Moto	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
121.	Bote de remo Jambá doweḁebema/ Jaap / . Ulu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
122.	Lancha de motor Jambá motorḁebema/ Jaap motordei / Ur motor nigad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
123.	Carreta impulsada por animales Jambá animãrãba errebarivari/ Pakgau epagai éter nurrajem /Moliba ebibilegged	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
124.	Automóvil Jambá druadebema/ weinurrajem baram / Carro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
125.	Camión Jambá druadebema uaibúa/ Weinurrajem pomam / Carro dummad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
126.	Toro o vaca lechera Paká / Paka Wera/ Pag / Moli bebenigad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
127.	Caballo, burro o mula Kaballo/ Caball / Moli	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
128.	Borrego o cabra Cabra, chivo/ kach jujursierrajem / Me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
129.	Gallina / Pollos Eterré / eterrezake/ Atar / Gannir	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
130.	Puerco China/ Kus / Sina	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Question Block: C_ASSETS2_1

Contains: HH_WATCH_AMT, HH_BIKE_AMT, HH_GUITAR_AMT, HH_SCOOTER_AMT, HH_ANIMALCART_AMT, HH_CAR_AMT, HH_TRUCK_AMT, HH_BULL_AMT, HH_MULE_AMT, HH_GOAT_AMT, HH_CHICKEN_AMT, HH_PIG_AMT
Required



¿Cuántos?

¿Jumasaũã erobu?

Kaar?

[LEER TODAS]

131.	Reloj Λma dau kabaikarẽã jua hee edau hoojem / Wassi	<input type="text"/>
132.	Bicicleta Bicicleta Weinurrajem hoon appoi boden / Nanaed	<input type="text"/>
133.	Guitarra Jiwaba sabada/ Guitarra jitarr / Guiddar	<input type="text"/>
134.	Motocicleta/motoneta	

	Motocicleta/motoneta Weinurrajem hoon appoi / Moto	<input type="text"/>
135.	Carreta impulsada por animales Jambá animārāba errebarivari/ Pakgau epagai éter nurrajem / Moliba ebibilegged	<input type="text"/>
136.	Automóvil Jambá druadebema weinurrajem baram / Carro	<input type="text"/>
137.	Camión Jambá druadebema uaibúa Weinurrajem pomam / Carro dummad	<input type="text"/>
138.	Toro o vaca lechera Paká / Paka Wera Pag / Moli bebenigad	<input type="text"/>
139.	Caballo, burro o mula Kaballo Caball / Moli	<input type="text"/>
140.	Borrego o cabra Cabra, chivo kach jujursierrajem / Me	<input type="text"/>
141.	Gallina / Pollos Eterré / eterrézake Atar / Gannir	<input type="text"/>
142.	Puerco China Kus / Sina	<input type="text"/>

Question: HH_AGLAND

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí, posee	
2	Sí, renta	
3	Sí, comparte/participación comunitaria	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



143. ¿Alguno de los miembros de este hogar posee, alquila o comparte algún terreno cultivable?

Naan dedebema ejua juepunuca o neepunu?

Mugai numkun weisi jeep, paknu o dewandei jep aba pigkanu?

Wegi be gwenadgan wargwen nigga, nabba emarse egissed arbaega?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí, posee
☐ Sí, renta
☐ Sí, comparte/participación comunitaria
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_AGLAND_AREA_NUM

Required

Show if: (HH_AGLAND = 1:[Sí, posee])



144. ¿Cuántos hectareas de tierra para la agricultura tienen los habitantes de este hogar?

¿Kabuya jumasaũ ne uḍikarẽã erop'anã ãmberãã nau deḍebemaba?

mig degaam kiirn cabuy kaar waaini haggai nem jiinraag?

Iggi mergu nagnu nigga arbaega weggín malad?

DIGITE EL NÚMERO DE HECTAREAS:

BADA KABUYA JUMASAŨÃ EROBARA:

Hectareas

Question: HH_BANKACCT

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



145. ¿Tiene alguno de los miembros de este hogar una cuenta bancaria?

¿Nau deḍebemaba erop'anã parat'a wagadikarẽã bancode?

Mugai numkun pakon akanu?

Weggi nigga be gwenadgan wargwen mani banco siid?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Collection: HOUSEHOLD_EXPENDITURES

Contains: HH_EXP_TOT, HH_REMIT_TOT, HH_REMIT_ANY2, HH_REMIT_AMT2, C_EXPENSES0, HH_EXP_FOOD_GROWN_AMT, C_EXPENSES4, C_EXPENSES1, C_EXPENSES2, HH_AMBULANCE, HH_EXP_HC_GIFT_ANY, HH_EXP_HC_GIFT_AMT, HH_EXP_HC_WORK_LOST, HH_EXP_HC_INCOME_LOST, HH_HC_STAYNUM, HH_EXP_HC_IPCYR, C_EXPENSES3, HH_FIN_HC_LOANS_REPAID, HH_FIN_HC_DEBTS_AMT, HH_FIN_HC_FORGONE, HH_FIN_HC_SELFCATA

Sección 3. Gastos del hogar

Question: HH_EXP_TOT

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Por semana	
2	Por mes	
3	Por año	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



146. Ahora quisiera preguntarle sobre sus gastos en el hogar. Para cada pregunta, le pediremos pensar en un determinado espacio de tiempo.

Jaũãbe iwidikĩribua nau deḍe jumasaũ bũawa ne edabávari paratava. Aba iwidiburude bió krinchada.

Purig jewakekanum karta gastanu pu deg. Kiurnju nu naa jauba.

Emisggi an bese eggisoe, iggi bema mani owegge. Eggis maidba ise binsar sao, binnagwa

¿Puede decirme cuánto gastó su hogar en total **por semana o por mes o por año**?

¿Jaraida baka jumasaũ parata wansida nau de karẽã nau ewari uesuma dogodaḍe jeḍekode, poa

abade?

¿]Iauba kaarta paaraug gastaaje paarn dug semaan hee, hedaw haap naa y añ haap naa?
Be anga sogsale iggi bemar mani owegge?

Dígame el periodo de tiempo que le sea más fácil recordar.

Jarada dyi ewari kirāne babada.

Jaubā kan nemta pu kinheyachasi

(SELECCIONE UNO)

- ☐ Por semana Dólares
- ☐ Por mes Dólares
- ☐ Por año Dólares
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_REMIT_TOT
Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Por semana	
2	Por mes	
3	Por año	
0	No se recibieron dinero	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



147. Si piensa en **el último año (12 meses)**, ¿ha recibido algún dinero de miembros de su familia o amigos en el extranjero? ¿Cuánto ha recibido en el último mes o año?

Naan poa huanside baraa parata diahuesidaca, dehuara ejuaneba? Jumasa diabetesida naan jedecode o poade?

Be binsagua we birggagwenggi, wis be gwenadgan, wargwen mani abindagsa yarbaidsiggid, ega egwenad, eadibe, ega barmialid? ¿Binsagu iggi abindagsadibe?

Infórmeme acerca del período que le resulte más fácil.

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

)

- ☐ Por semana Dólares/Balboas
- ☐ Por mes Dólares/Balboas
- ☐ Por año Dólares/Balboas
- ☐ No se recibieron dinero
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_REMIT_ANY2
Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



148. Si piensa en **el último año (12 meses)**, ¿ha recibido alguna dinero o giro de miembros de amigos o familiares, del interior del país?

Naan poa huandise baraa namakaitaba parata diabetesida?

Be binsagua we birggagwenggi, wis be gwenadgan, wargwen mani abindagsa, neg baid sig barmialid?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_REMIT_AMT2**Required****Show if:** (HH_REMIT_ANY2 = 1:[S])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Por semana	
2	Por mes	
3	Por año	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



149. ¿Cuánto ha recibido (escoja el periodo, ya sea semana, mes o año)?

¿Jumasaũã jidasi (jarada sambeda jidaside, ebari uesuma abauðe, jedekode, poaðe?
 Kaar depei ji(escoja el periodo, ya sea semana, mes o año)?

Infórmeme acerca del período que le resulte más fácil.

Jarada dyi ewari kirãne babada.

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Por semana dolares
☐ Por mes dolares
☐ Por año dolares
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question Block: C_EXPENSES0**Contains:** HH_EXP_FOOD_AMT, HH_EXP_ALCOH_AMT**Required**

Entrevistador: Ahora quisiera que me describa los gastos de su hogar en la última **semana (siete días)**.

En la **última semana (7 días)**, ¿Cuánto gastó en:

Nangu juesuma ume ewuaride:

¿Kaar gastaji:

Anga be sogsale iddoggedggi, iggi be mani owegge?

DIGITE CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0 = No gastó en eso / Mani owes suli

-1 = No sabe / Wissuli

-2 = Se negó a contestar / Yabba summagge

[LEER TODAS]

150. Alimentos (Por ejemplo: arroz, carne, frutas, vegetales y aceites para cocinar) Nekobada (arroz, Dyiko, ne jō, ne chuikareã, ne draga) Nemkoojem(kapag: memek, nemjoo, padau, nemkau, arroz jua chogaak) Oros, sana, immar gulemalad, sin dugwa	Dólares <input type="text"/>
151. Bebidas alcohólicas y tabaco	

Itua mabe cigarrillo doi
Nak dunum y tabak / **Sisaggimalad, sigali**

Dólares

Question: HH_EXP_FOOD_GROWN_AMT
Required



152. ¿Cuál fue el valor de la comida consumida en la **última semana (7 días)** que usted cultivó o de animales que usted tiene en casa?

Bara neeudade o animara juepunune naan semanane. Jumasa baramara consumisida parada de?

Iggi mani gusbedagge we idoggedggine, bena immar digsad, o bena immar odungusad be neg yaurggi?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0 = No se produjo ni cultivó comida en casa / **Oweledsuli**

-1 = No sabe / **Wissuli**

-2 = Se negó a contestar / **Yabba summagge**

Dólares

Question Block: C_EXPENSES4

Contains: HH_EXP_EDU_AMT, HH_EXP_FURNISH_AMT, HH_EXP_REC_AMT

Required



Entrevistador: Ahora quisiera hablar sobre los gastos en los **últimos seis meses**.

En los **últimos seis meses**, ¿cuánto gastó su hogar en:

Auḏa jedeko dogodaḏe ḏJumasaũḏ busi nangukarēḏ:

En los **últimos seis meses**, ¿Kaar gastaji pi deeg:

Emisggi anmar summagoe nii warnergwaggi iggi be mani owesa, be neg yaur?

DIGITE LA CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

BḏDA JUMASAũḏ (nangu kirāka 10, 100, 1 000, 10 000):

CHI KAPANAG JAUBA (Por ejemplo: 10, 100, 1000,10000):

0=No se gastó nada / **Mani owelessuli**

-1=No sabe / **Wissuli**

-2=Se negó a contestar / **Yabba summagge**

[LEER TODAS]

153. Inscripciones, cuotas y materiales para la escuela Warra buḏikarea escuelaḏe, parata busida mabe ne edadiakarēḏ Panum, paknum y escuelaḏem nem / Odurdagged neggi mani owelegged (gana, gabed)	Dólares <input type="text"/>
154. Muebles, equipos del hogar y mantenimiento del hogar de rutina (por ejemplo: muebles, electrodomésticos, herramientas y equipos) Egoḏe chumebadaḏa, ne bara diguiḏabema mabe ne oi diguida (Nangu kirāka: chumebada, diguida ne oi, diguida ne kadyiḏi) Neminag degam kiir (kapag: kaijem nem, jou chokjem nem , degam nem tunajem) / Negyaurggi imma rnigad	Dólares <input type="text"/>
155. Recreación, cultura, restaurantes y hoteles (por ejemplo: jardines, mascotas, libros, días festivos y comidas en restaurantes) Pḏrḏe wā (nangu kirāka: nekovadama wāi, kaibadama wāi) Join hii, tach koojem y caijem (kapag: pamar du, nemchain, hesap, jencanum die y hoon tach kunum din) / immar baiganggi (duddu, immar durgan, ibamar)	Dólares <input type="text"/>

Question Block: C_EXPENSES1

Contains: HH_EXP_IU_AMT, HH_EXP_CLOTHES_AMT, HH_EXP_TRANSP_AMT, HH_EXP_COMM_AMT, HH_EXP_HC_OOP_AMT, HH_EXP_HC_SOC_AMT, HH_EXP_HC_PRIV_AMT, HH_EXP_HC_ACCESS_AMT

Required



Entrevistador: Ahora me gustaría hablar sobre los gastos en **el último mes (4 semanas)**.

En el **último mes (4 semanas)**, ¿cuánto gastaron en su hogar en?:

Nangu jedecode ḏJumasa gastasida bara dede?:

Mug edau dichter hee (seman jachap numhee), ¿karta patkon maji tach kunumgai

Emisggi anmar summagoe idogged irbaggeggi iggi be mani owesa, be neg yaur?

DIGITE LA CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0=No se gastó nada en eso / **Mani owelessuli**

-1=No sabe / **Wissuli**

-2=Se negó a contestar / **Yabba summagge**

Entrevistador: si el informante da una cantidad semanal, multiplíquela por 4 y digítela

[LEER TODAS]

156. Vivienda, gas, electricidad, agua Dee, gas, luzcarea, baidocarea.	Dólares <input type="text"/>
---	------------------------------

Di, hootdau negoonden, fuajem, do / Nega, soo, gwal-lu, dii	
157. Ropa y calzado Kakuade ne j ^h nikarēã, jirūde ne j ^h nikarēã Puut mai bo hee juojem / Mola, zabbad	Dólares <input type="text"/>
158. Transporte (por ejemplo: servicios de transporte y compra de vehículos) Transportaikarea (ejemplo quirāka emberara wahadaa) / Ulu	Dólares <input type="text"/>
159. Comunicación (por ejemplo: servicios postales y teléfono) Nee jaraikarea (ejemplo quirāka quedua budade o telefononewa) / Gol-legged	Dólares <input type="text"/>
160. Gastos de bolsillo para atención médica (Por ejemplo: medicamentos, pruebas de laboratorio, consultas y exámenes. Excluya cualquier reembolso de seguros.) Parata hospitalde huaikarea jumasa gastabari / Immar burwigan ebulegged (ina, sandagged)	Dólares <input type="text"/>
161. Primas del Seguro Social Seguro gobierno bemakarēã parata edabadama Pakwei seguro den / Seguro benugged	Dólares <input type="text"/>
162. Primas de seguro médico privado Seguro privado nendobu / Ina walgwen benugged	Dólares <input type="text"/>
163. Otros costos asociados con el acceso a la atención de la salud (Por ejemplo: transporte, alojamiento o servicios de cuidado infantil requeridos para obtener la atención de la salud.) Dewara nebea akudi karēã kakuadebema (wainkarea, beikarea, warra acudikarea, kacua buaamrea.) / San bendaggedggi mani owelegged	Dólares <input type="text"/>

Question Block: C_EXPENSES2

Contains: HH_EXP_HC_AMB1_AMT, HH_EXP_HC_AMB2_AMT, HH_EXP_HC_IPC_AMT, HH_EXP_HC_IPC_OTH_AMT, HH_EXP_HC_OPC_AMT, HH_EXP_HC_TRAD_AMT, HH_EXP_HC_DENT_AMT, HH_EXP_HC_PHARM_AMT, HH_EXP_HC_PHARM2_AMT, HH_EXP_HC_AIDS_AMT, HH_EXP_HC_TESTS_AMT, HH_EXP_HC_OTH_AMT

Required

Show if: (HH_EXP_HC_OOP_AMT > 0) or (HH_EXP_HC_ACCESS_AMT > 0)



Entrevistador: Ahora quisiera que me describa los gastos de bolsillo que su hogar ha hecho en el **último mes (4 semanas)**.

En el **último mes (4 semanas)**, ¿cuánto gastó su hogar en:

Nangu jedecode ¿jumasa gastasida bara dede?:

Mug edau dichter hee (seman jachap numhee), ¿karta patkon maji tach kunumgai:

Emisggi anmar summagoe idogged irbaggeggi iggi be mani owesa, be neg yaur immar burwiganggi?

DIGITE LA CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0=No se gastó dinero en eso / **Mani oweledssuli**

-1=No sabe / **Wissuli**

-2=Se negó a contestar / **Yabba summagge**

[LEER TODAS]

164. Gasto por transporte en una ambulancia de su casa o trabajo a una unidad de salud	Dólares <input type="text"/>
165. Gasto por transporte en una ambulancia de unidad de salud a otra	Dólares <input type="text"/>

<p>166. Atención que exigió que <i>tuviera que pasar la noche en un hospital o centro de salud</i></p> <p>Akuvide edesida mabe kaĩ barasida hospitalde centro de saludde Hooba kanaghuita pu dichjii mig edar hoon monaujem hee. / Ibagwenggi oibosad siid san agwed neggi</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>167. Otros costos asociados con la <i>estadía durante la noche en un hospital o centro de salud</i> (Por ejemplo: transporte, alojamiento o servicios de cuidado infantil requeridos para obtener la atención de la salud.)</p> <p>Parata jumasaũã busi dimisi beside hospitalde, centro de saludde (nagu kiraka: karrode, kai beima mabe uarra akudamarea.) Dewam gastatar edaram kainnum jur monakahajem hee (kapag: manum din, cainum din, chain mormachag hoonum din) / Immar baidggi mani ebulesad Ibagwenggi oibosad siid san agwed neggi</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>168. Atención proporcionada por médicos, enfermeras o parteras capacitadas que <i>no requirió que se quede a pasar la noche</i></p> <p>Torroaraba akubisimina jama kai na ebasida / Ibagwenggi osilesulid, nabir nergan abindagsad</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>169. Atención de curanderos tradicionales o alternativos, o parteras tradicionales</p> <p>Ne kedua kaua bu ëmberãma, warra tavarima akuwisima, jaibanama Join benhee kapum kun, huanaan chai tabanum haig ayudjemkun / Ibagwenggi muu abindagsad</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>170. Dentistas</p> <p>Torroarã kiða debema kierhojem / Ner nugargad abindagsad</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>171. Medicamentos recetados por personal médico</p> <p>Nearã torroaraba bu dia peðaða Monaujem kunau benheen deputar / Nergan ega ina nasisad</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>172. Atención a cargo de farmacéuticos o medicamentos comprados directamente en una farmacia sin receta</p> <p>Torroarã nearã debema kababuwa, mabe nearã nendosika kedoad bea / Ina ugleggedggi ega soglesad we ina mar be bagoye</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>173. Productos para la atención de la salud como anteojos recetados, audífonos, prótesis, etc.</p> <p>Dau debema torroarãba buda peðaða;karava biara urikarea, debara dadyi kakua ne buikarẽã, etc. Neminag macha dua tiejem detar, cach hee unjem dauheen jotiejem / An mar san immar abegged (ibya, uadug, nugar)</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>174. Pruebas de diagnóstico y de laboratorio tales como radiografías o análisis de sangre</p> <p>Naena kabadikarea osidaka mabe laboartorio manane obisika dachi kakua eda akudikarea, woa debema sida Neminag mach woun moor hojem maigmua mach bak hojem. / Garburba dagged, ablis dagged</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>175. Cualquier otro producto o servicio de atención médica que no</p>	

se incluyó anteriormente

Debara torroara đebema nangude buẽ bu
Neminag dewam kun nacha jaubatar. / **Anmar bega sogsasulid,**
ina babaigan

Dólares

Question: HH_AMBULANCE

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



176. En el último mes (4 semanas), ¿alguno de los miembros de este hogar ha sido transportado en ambulancia?

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: HH_EXP_HC_GIFT_ANY

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	
-3	No aplicable, nadie trabaja o nadie estaba enfermo	



177. En el **último mes (4 semanas)**, ¿su hogar entregó algún regalo o artículo, como alimentos o ganado, a cambio de servicios de atención médica?

Na **wansi jedekode(uesuma ewari kimarẽ)**, ¿Nangu diguidabemarãva ne diá sika kovadada, paka charada, ne dewara béada torroarãa akudamarẽã barã kakua pua?
(Mug edau jayapame) dichter hee, pu diai dejierra neminaan kojeem?
Nii wargwenggi ¿Be mar ugdii masgulegged, sangul-lemalad, ina bin ogwaega?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar
☐ No aplicable, nadie trabaja o nadie estaba enfermo

Question: HH_EXP_HC_GIFT_AMT

Required

Show if: (HH_EXP_HC_GIFT_ANY = 1:[Sí])



178. ¿Cual es el valor de los regalos o artículos?

¿Jumasaũã basi ne diãdara akudamarẽã kakua pua?

Kaar jeuji jakun neminaan?

We be ugsad iggi mani garggegue?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

Buda jumasaũã (nangu kirãka: 10, 100, 1 000, 10 000)

PABA CHI POMAK (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000)

Dólares

Question: HH_EXP_HC_WORK_LOST
Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	INGRESE LA CANTIDAD DE DÍAS PERDIDOS	
0	Ninguno	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	
-3	No aplicable. Nadie trabaja, estudio o nadie estaba enfermo	



179. **En el último mes (4 semanas)**, ¿En total, cuántos días dejaron de ir al trabajo o escuela los miembros de su hogar por estar enfermos o por cuidar a alguien enfermo?

Na wansi jedekode (uesuma ewari kimarēne), jumá ambá, ewari jumasaũã, ne oḁe wāna ēbasida mabe escuelaḁa wāēvasida nangu dede bema kakua biē panuba mabe kakua biē bu akubuva?

(Mug edau jayapame) dichter hee, kaar kai et mabajiera pigkan o jesap dau di hee kaugaan mugaigui kuun kiunumgaimua?

Nii wargwenggi ¿Be binsagua iggi iba gwenag warggen arbisulid arbaedse, ueleggedba, o dule wargwen uelegged agwedba??

(SELECCIONE UNO)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ INGRESE LA CANTIDAD DE DÍAS PERDIDOS
- ☐ Ninguno
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar
- ☐ No aplicable. Nadie trabaja, estudio o nadie estaba enfermo

Question: HH_EXP_HC_INCOME_LOST

Required

Show if: (HH_EXP_HC_WORK_LOST.AMT > 0)



180. **En el último mes (4 semanas)**, ¿cuánto ingreso dejaron de recibir en total los miembros del hogar por haber estado enfermos o cuidando a alguien enfermo?

Na wansi jedekode (uesuma ewari kimarē ne), ¿jumá abá, parata jumasaũã jidaḁa ēbasi nau dede bemaba kakua biē numu karēã mabe kakua biē bu akunumu karēã?

(Mug edau jayapame) dichter hee, kaar pokon obajiera pikan mabatar gai mua?

Nii wargwenggi ¿Be binsagua iggi mani meneggi dogsasur be gwenag warggen ueleggedba o dule wargwen uelegged agwedba?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

Buda jumasaũã (nangu kirāka: 10, 100, 1 000, 10 000):

PABA CHI POMAK: (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0 = No dejo de recibir nada / Mani susurmala

-1 = No sabe / Wissuli

-2 = Se negó a contestar / Yabba summagge

Entrevistador: si es necesario, aclare que este ingreso de dejó de recibir porque los miembros de hogar no pudieron trabajar por estar enfermos

Dólares

Question: HH_HC_STAYNUM
Required



181. *Entrevistador: Ahora quiero que usted piense en los **últimos 12 meses**:
Emisggi an mar binsaoe birgagwenggi*

En los **últimos 12 meses**, ¿cuántas veces los miembros de su hogar fueron a un hospital y **permanecieron allí durante la noche**?

Na wansi **poa dogodaḁe**, ¿jumasauã nau dede bémarã hospital **waṣiḁa mabe dimisi jumasaũã jama panasida**?

We birgagwenggi be binsagua, ¿Iggi mergugus be gwenad wargwen mege san bendagged neggi muddiggidba?

INGRESE LA CANTIDAD DE ESTADÍAS DURANTE LA NOCHE PARA TODOS LOS MIEMBROS DEL HOGAR:

BUDA DIMISI JUMASAũã PANASIDAḁA:

0=Ninguna / **Sadde**

-1=No sabe / **Wissuli**

-2=Se negó a contestar / **Yabba summagge**

Question: HH_EXP_HC_IPCYR
Required
Show if: (HH_HC_STAYNUM > 0)



182. *Entrevistador: Ahora quisiera que piense en **los últimos 12 meses**
Emisggi an mar binsaoe birgagwenggi.*

En los **últimos 12 meses**, ¿Cuánto pagó este hogar en gastos de bolsillo relacionados con **estancia hospitalaria en la noche** en un hospital (cuidado a la salud, medicinas, transporte, hospedaje u otros)?

wansi poa dogodaḁe, ¿Jumasaũã parata diguida bema; **busi hospitalḁe** pananamarẽã (kakua akudi karea, neara karea, karro karea, jama paneni karea)?

Amig añhee, ¿kaar pagjii puch juapau gastaji hoon monaujemhee kain numjur(mormachag hoopinum, benhee gai, manungai, y cainumgai)

We birgagwenggi be binsagua, ¿Iggi mani oes dibe san agwed neggi siggisgu (inaggi, urnanaedggi, gabedggi)?

DIGITE LA CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0=No gastó nada / **Mani owessuli**

-1=No sabe / **Wissuli**

-2=Se negó a contestar / **Yabba summagge**

Dólares

Question Block: C_EXPENSES3

Contains: HH_FIN_HC_INCOME_AMT, HH_FIN_HC_SAVINGS_AMT, HH_FIN_HC_CUTBACK_AMT, HH_FIN_HC_INSUR_AMT, HH_FIN_HC_CCTransf_AMT, HH_FIN_HC_ITEMS_AMT, HH_FIN_HC_PROP_AMT, HH_FIN_HC_RELATIVE_AMT, HH_FIN_HC_REMIT_AMT, HH_FIN_HC_LOAN_AMT, HH_FIN_HC_POLITIC_AMT, HH_FIN_HC_OTH_AMT

Required

Show if: (HH_HC_STAYNUM > 0) and (HH_EXP_HC_IPCYR > 0)



En ocasiones los gastos hospitalarios son muy caros y tiene que conseguir dinero de distintos lugares para pagarlos. En los **últimos 12 meses**, ¿dónde consiguió el dinero para pagar los gastos en salud de este hogar? ¿Cuánto consiguió de cada fuente de dinero?

Eḁaḁe hospitalḁe bemaã nembua bávarida, maune parata wãnkarẽã neẽbuḁe, nearãbéa karẽã wiḁa, juruvarida dyarãḁá ayã. Na wansi poaḁe, ¿Sama paratara jurusi nau dedebema kakua bia

pananamarẽã?¿Aba aba juru siburu, jumasaũã diasida?

Pockapai manakahajemhee gasto parepagsiejem, mag pagag hitee hoonagta jeuaujem. Mug añ hee ¿jampai hojii mag patkon mormachag gai gastag?¿karta jeuaumaji maguin honaag?

An mar wisdo we gwenad wargwen uelesdibe yer mani oellegge, degsogu mani amileggerggebbed baidsi benuggega. We birgagwenggi, ¿Bia be nabir mani dagali naboggega? ¿Iggi mani be amisa?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0 = No consigue nada / Amissuli

-1 = No sabe / Wissuli

-2 = Se negó a contestar / Yabba summagge

[LEER TODAS]

<p>183. Ingresos actuales de cualquiera de los miembros del hogar Naan diguida paratara samawa edabada? / Be gwenad wargwen mani amigged</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>184. Ahorros (por ej., cuenta bancaria) Parata waga erobua Patkon piejem / Bancoggi na mani sabosad</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>185. Reducir otros gastos del hogar Dewara karẽã erobada busi Gastodegam chuku pamam / Mani wis odesad immar benusadba</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>186. Pago o reembolso de un plan de seguro de salud Parata erobaãa ne nendobúdebemada kakua pua karẽã / Wisbe na mani sabomai na san bendaggega</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>187. Programas de transferencias condicionadas Dewara programaba parata diapunuka / Baidsig mani wis bega uglemai</p>	<p>Dólares <input type="text"/></p>
<p>188. Artículos vendidos (por ej., muebles,</p>	

animales, joyas) ne nendowesi Neminag pernum (kapag, kaijem, nemchain, chiuu) / Be immar nigad be ugsad (Ulugwa, immar durgan, olo)	Dólares <input type="text"/>
189. Propiedad vendida de, ejuã, dewara ne bea bebdoveda parata Neminag dichdun peernum / Neg be ugsad	Dólares <input type="text"/>
190. Dinero proporcionado por miembros de la familia o amigos fuera del hogar Parata diasida dewara kuaríava Patkon puch kodnaaniu deetar warpmua / Mani be gwenad o beai wis bega ugsad	Dólares <input type="text"/>
191. Dinero de miembros de la familia o amigos en el extranjero Parata wiðíða jenda diakarëã Patkon puch kodnaaniu deetar duurwarpmua / Mani be gwenad o beai yarbaidsiggi wis bega ugsad	Dólares <input type="text"/>
192. Dinero que se pidió prestado a otro que no sea un amigo de la familia Bari diadapedaða, polítikoräva Patkon horraananig jeuautar / E mar se be mani gasad	Dólares <input type="text"/>
193. Donaciones o subvenciones de políticos Dewaraðe Nem deenum politicoemkunau / Dule bamalad o banderggi dodomalad bega mani ugsaad	Dólares <input type="text"/>

194. Otra fuente
 Dewara
 Dewan haar / Mani
 baidsig
 dagleardabalid

Dólares

Question: HH_FIN_HC_LOANS_REPAID

Required

Show if: (HH_FIN_HC_INCOME_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_SAVINGS_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_CUTBACK_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_INSUR_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_CCTransf_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_ITEMS_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_PROP_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_RELATIVE_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_REMIT_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_LOAN_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_POLITIC_AMT > 0) or (HH_FIN_HC_OTH_AMT > 0)

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



195. ¿Ha pagado todos estos préstamos?

¿Parata wiđidara juma jenda diásika?

Pakpoiĵi tum jeutar?

Be maniganigid bergwable bad benusa?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_FIN_HC_DEBTS_AMT

Required

Show if: (HH_FIN_HC_LOANS_REPAID = 0:[No])



196. ¿Cuánto debe todavía?

¿Jumasaũã wađi diaídabu parata wiđiđa ayã?

Kaar par tubaji?

Iggi mani amba be ganiggi?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

-1=No sabe / Wissuli

-2=Se negó a contestar / Yabba summagge

Dólares

Question: HH_FIN_HC_FORGONE

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



197. En los **últimos 12 meses**, algún miembro de su hogar, ¿necesitó atención médica pero no la buscó porque era demasiado costosa?

Na **wansi poađe**, nau deđe bemada, ¿torroarã akuwiđi barasiđámina, edeđaebasida nenbua búverã jumayã?

añ abame, algún miembro de su hogar, ¿necesitó atención médica pero no la buscó porque era

demasiado costosa?

We birgagwenggi, Be gwenad wargwen gueg nae gusa, san aagwed negdse mani bibbisulidba?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(ABA BUDA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: HH_FIN_HC_SELFCATA

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



198. En su opinión, ¿su hogar no pudo comprar las mismas cosas durante los **últimos 12 meses** debido a que un miembro de la familia estaba enfermo?

Bu krinchamara, ¿nau dede bemařva ne edađa ebasida, na **wansi poađe** ěmberã aba kakua biě numebera?

Amug añ hee neminak pebaji pan koodnaan mormasi sierrawei?

Be binsaggua, be yaurggi gueg immar bagge gusa, be gwenad wargwen uelemaidba?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Collection: HOUSEHOLD_EXPOSURE_SOC

Contains: C1_SOCIALPROGRAMS, HH_SOC_BENEF_OTH_SPEC, NUTRICREMA, NUTRICREMA_AMT, NUTRICEREAL, NUTRICEREAL_AMT, MERIENDA, C1_INSUR, INSUR_OTHER_SPEC

Sección 4. Exposición a otros programas sociales

Question Block: C1_SOCIALPROGRAMS

Contains: HH_SOC_BENEF_OPPOR, HH_SOC_BENEF_BONO, HH_SOC_BENEF_COMEDOR, HH_SOC_BENEF_COIF, HH_SOC_BENEF_CASA, HH_SOC_BENEF_REHAB, HH_SOC_BENEF_EQU, HH_SOC_BENEF_120, HH_SOC_BENEF_OTH

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



Entrevistador: Ahora quisiera preguntarle acerca de algunos programas sociales en los que su hogar podría participar.

¿Alguna persona de su hogar está recibiendo beneficios de alguno de los siguientes programas sociales?

¿Nau diguidabema dewara programa ěmberẽřã karebávadađe panu?

Amug koodnaaneem kun negunau patkon denu?

Emisggi an bese eggisoe be neg yaur bendaglemai sogwenggi immar ugleggedggin?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

[LEER TODAS]

	Sí	No	No sabe	Se negó a contestar
199. Red de oportunidades / <i>Omegan benuglegged</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
200. Bono familiar / <i>Neg yaurggi mani uglegged</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
201. Comedores comunitarios / <i>Negweburgad masgulegged</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
202. Centros parvularios o centros de orientación infantil y familiar (COIF) / <i>Dodogan neg</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
203. Casa hogares / <i>Dador mar obunogged neg</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
204. Centros de rehabilitación / <i>Galumar burba nudagged neg</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
205. Proyecto de Mejora de la Equidad y Desempeño en Salud / <i>San nued gudi saed neg</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
206. 120 dólares al 65 años	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
207. Otros / <i>Baid</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Question: HH_SOC_BENEF_OTH_SPEC**Required****Show if:** (HH_SOC_BENEF_OTH = 1:[Sí])

208. Especifique el Otro programa social:

Question: NUTRICREMA**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



209. ¿Hay alguien en este hogar que recibe el suplemento nutricional Nutricrema?

*¿Nau deđe bemada abawiđa buka Nutricrema mana dovarida?**Mui si ap mug diai kojen denumkai nutricrema ajem?**Weggi niga dule wargwen nutricrema sued**Entrevistador: Muestre la tarjeta con el imagen de Nutricrema.*

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Question: NUTRICREMA_AMT**Required****Show if:** (NUTRICREMA = 1:[Sí])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Entre el número de libras por semana:	
2	Entre el número de libras por mes:	

3	Entre el número de paquetes por semana:	
4	Entre el número de paquetes por mes:	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



210. ¿Cuántas libras o paquetes de Nutricrema recibe este hogar cada semana o cada mes?

Jumasa nutricrema diabada semanaza o jedecoza?

Idoggedggi, niggi, iggi mergu Nutricrema abin sue?

(SELECCIONE UNO)

- ☐ Entre el número de libras por semana:
- ☐ Entre el número de libras por mes:
- ☐ Entre el número de paquetes por semana:
- ☐ Entre el número de paquetes por mes:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: NUTRICEREAL

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



211. ¿Hay alguien en este hogar que recibe el suplemento nutricional Nutricereal?

¿nan dede bema douataca Nutricerealda?

Mug diai si ab auwei nutricereal ajem?

Weggi niga dule wargwen nutricereal sued

Entrevistador: Muestre la tarjeta con el imagen de Nutricereal.

(SELECCIONE UNO)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: NUTRICEREAL_AMT

Required

Show if: (NUTRICEREAL = 1:[Sí])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Entre el número de libras por semana	
2	Entre el número de libras por mes	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



212. ¿Cuántas libras de Nutricereal recibe este hogar cada semana o cada mes?

¿Libra jumasaũã Nutricerealda diabada nam dede?

kaar lib nutricereal auje kai juabame?

Idoggedggi, niggi, iggi mergu Nutricereal abin sue?

(SELECCIONE UNO)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Entre el número de libras por semana

- ☐ Entre el número de libras por mes
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: MERIENDA
Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Entre el número de niños:	
0	Ningún niño participe	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



213. ¿Hay algún niño en este hogar que participe en el programa Merienda Escolar? Si sí ¿Cuántos niños participan?

¿Buka warrazake nau dede, escuela de nekowidada? MaũãbΛΛ ¿warrazake jumasaũã?
Chai muy mug deek tunuu mag progamae??? tunumkai kaar chaan tunu?
Be neg yaurggi niga burwigan masguned odurdagged neggi?

Entrevistador: Escriba "0" si no hay niños que participen.

(SELECCIONE UNO)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Entre el número de niños:
- ☐ Ningún niño participe
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question Block: C1_INSUR

Contains: INSUR_MINSA, INSUR_CSS, INSUR_PRIVATE, INSUR_OTHER

Required

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



¿Está alguno de los miembros de este hogar afiliado a alguno de los siguientes esquemas de seguridad social?

¿Nau dede bemada abawiða buka nanne eða (seguridad social manane)?
Muiguin numkun ab si mukun egar jaunumee?
Be neg yaurggi niga be gwenad wargwen mani sumaid weggin?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

[LEER TODAS]

	Sí	No	No sabe	Se negó a contestar
214. Ministerio de salud (MINSA) / San bendagged neggi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
215. Caja de Seguro Social (CSS) / Seguroggi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
216. Seguro privado / Seguro na wargwen na benugged	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
217. Otros / Baid	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Question: INSUR_OTHER_SPEC**Required****Show if:** (INSUR_OTHER = 1:[Sí])

218. Especifique el otro programa de salud o seguridad social:

Collection: WATER_SAMPLE**Contains:** WATER_SAMP, WATER_SAMP_RESULT1, WATER_SAMP_RESULT2, WATER_SAMP_RESULT3**Show if:** (AGUA_MUESTRA = SI)

Este hogar fue seleccionado aleatoriamente para una prueba de calidad del agua.

Question: WATER_SAMP**Required**

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Sí	
0	No	
-1	No sabe	
-2	Se negó a contestar	



219. ¿Se tomó una muestra de agua del hogar?

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Question: WATER_SAMP_RESULT1**Required****Show if:** (WATER_SAMP = 1:[Sí])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Positivo a coliformes	
0	Negativo a coliformes	



220. ¿Cuál fue el resultado de la prueba de coliformes?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Positivo a coliformes
- ☐ Negativo a coliformes

Question: WATER_SAMP_RESULT2**Required****Show if:** (WATER_SAMP = 1:[Sí])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If
1	Positivo a cloración	
0	Negativo a cloración	



221. ¿Cuál fue el resultado de la prueba de cloración?


(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Positivo a cloración
- ☐ Negativo a cloración

Question: WATER_SAMP_RESULT3**Required****Show if:** (WATER_SAMP = 1:[Sí])

Scale Summary		
Code	Label	Show-If

Code	Label	Show-If
1	Positivo a E. Coli	
0	Negativo a E. Coli	

 222. ¿Cuál fue el resultado de la prueba de E. Coli?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Positivo a E. Coli
- ☐ Negativo a E. Coli


Collection: INTERVIEWER_NOTES

Contains: INTERVIEW_LANG_1, C_COMMENT1_MOD1

Notas del entrevistador


Question: INTERVIEW_LANG_1

Minimum checks: 1

 223. ¿En qué idioma se realizó la encuesta?

- ☐ Español
- ☐ Buglere
- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Ngäbere
- ☐ Ingles criollo
- ☐ Francés criollo
- ☐ Teribe
- ☐ Woun Meu
- ☐ Chino Hakka
- ☐ Chino Yue
- ☐ Otros

Question: C_COMMENT1_MOD1

 224. Escriba comentarios relevantes acerca de esta sección. NO incluya ningún dato (nombre, fecha de nacimiento) que permita identificar a los participantes.

^
v

FIN DE LA SECCIÓN 1.

Ha llegado al final de la encuesta.

Haga clic en el botón "enviar" para enviar sus respuestas y cerrar la encuesta. No podrá revisar las opciones luego de que haga clic en el botón "enviar".

Si cree que ha llegado a esta página por error, haga clic en el botón "anterior" y revise sus respuestas según lo requiera.

Gracias por el tiempo que nos ha dedicado el día de hoy.

Powered by DatStat